

Langener Zeitung

D 4449 BX



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER
NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer
Wochenblatt
Wochenblatt für Dreieich und die umliegenden Gemeinden

Sport
und Unterhaltung
Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Interessante
Sondergastspiele
Bekannte Künstler
in der Stadthalle

Aussichten
für 1981 positiv
Baugenossenschaft zog Bilanz

Veranstaltungen

Giraffen-Aufstieg
im Bild

Aktuelles vom Sport

Nr. 52

Freitag, den 3. Juli 1981

85. Jahrgang

Auto kaputt — Geld weg

Während ein Geschädigter am 27. Juni zwischen 19.20 und 19.40 Uhr in der Ostgrube des Langener Waldsees badete und nicht auf seine abgelegten Kleider achtete, wurden diese gestohlen. Der Geschädigte fand die Kleider wieder, jedoch fehlte der Kfz.-Schlüssel und, wie er anschließend feststellen mußte, auch sein Pkw (VW-Cabrio), in dem sich u.a. eine goldene Uhr, ein Aktenkoffer und eine Brieftasche mit 100,— DM befanden. Der Gesamtschaden (ohne Pkw) betrug rund 2.500 Mark.

Der Pkw wurde unfallbeschädigt auf der BAB Frankfurt — Wiesbaden, Höhe Frankfurter Kreuz, sichergestellt. Aufgrund von Zeugenaussagen konnten zwei Personen im Alter von 20 und 35 Jahren vorläufig festgenommen werden, die den Pkw durchwühlt haben sollen. Bei dem 35jährigen handelt es sich um einen entflohenen Strafgefangenen. Der dritte Täter, der mit dem Pkw weggefahren sein soll, wird wie folgt beschrieben: 30 — 40 Jahre alt, 180 — 190 cm groß, sehr helle, mittellange Haare, Oberlippenbart, bis zum Kinn herabgezogen, schlank. Die Ermittlungen sind noch nicht abgeschlossen.

SPD sieht sich bestätigt

Jetzt gemeinsam für rasche Realisierung sorgen

Bestätigt sieht sich Langens SPD in ihrer Haltung zum Ausbau der Nordumgehung durch die jüngste bekanntgegebenen Ergebnisse der Untersuchungen zum Ausbau dieser Straße. Nach Aussagen der Experten der Straßenbauverwaltung reicht ein lediglich zweispuriger, dafür aber kreuzungsfreier Ausbau der Nordumgehung zwischen B 3 auf der einen und dem Anschluß der K 168 (Straße nach Egelsbach) auf der anderen Seite völlig aus, um die Verkehrsbedürfnisse zu befriedigen.

Die SPD weist darauf hin, daß sie sich bereits im vergangenen Jahr als erste und einzige der im Stadtparlament vertretenen Parteien für den zweispurigen Ausbau stark gemacht habe. Damals sei diese Haltung auf massive Kritik einzelner Fraktionen gestoßen. Nunmehr müsse man feststellen, daß auch nach Auffassung der Experten ein autobahnähnlicher Ausbau der Langener Umgehungsstraße ein völlig unnötiger Eingriff in Natur und Landschaft sei.

Nach Vorstellung der Straßenbauverwaltung soll die Nordumgehung in dem Abschnitt zwischen der Bundesstraße 3 und dem Anschluß der K 168 zweispurig und danach bis zur Autobahn vierspurig ausgebaut werden, um die entsprechend nach Egelsbach und Langen abzweigenden

Verkehrströme aufnehmen zu können. Dies hält man bei der SPD für eine alles in allem akzeptable Lösung, da damit das Hauptargument gegen die autobahnähnliche Planung beseitigt sei, nämlich das Abschneiden des Langener Nordens durch eine Autobahn von den angrenzenden Wald- und Naherholungsgebieten. „Wir haben immer gesagt, daß wir neben den beiden Autobahnen im Westen und Osten nicht noch Langen im Norden von einer dritten Autobahn eingeschlossen haben wollen“, so SPD-Sprecher Dr. Holger Koppe.

Um die Verkehrsströme möglichst zügig im Langen herum laufen lassen zu können, sollen die entsprechenden Anschlüsse an die Nordumgehung kreuzungsfrei ausgebildet werden, so daß also auf Ampeln verzichtet wird. Auch dies hält die SPD für einen akzeptablen Kompromiß zwischen dem Ziel des Landschaftsschutzes und den Interessen der Anwohner der Südlichen Ringstraße in Langen. Auch diese Auffassung habe Langens SPD bereits im vergangenen Jahr vertreten.

Bei der SPD hofft man, daß nach den jetzt veröffentlichten Untersuchungen der Straßenbauexperten auch bei den anderen Parteien und Fraktionen im Stadtparlament ein Umdenkungsprozeß beginne, um nunmehr gemeinsam eine vernünftige Lösung tragen zu können. Es sei zu wünschen, daß der in der Vergangenheit zum Teil unfair ausgetragene Streit um die Straße ein Ende finde und alle gemeinsam für einen möglichst schnellen Ausbau der für Langen so wichtigen Straße eingetriten.

Angesichts der gegenwärtigen Sparmaßnahmen sei es auch eine dringende Notwendigkeit, daß die Stadt Langen so schnell wie möglich ihr „Ja“ zur Planung der Nordumgehung signalisiere, da weitere Auseinandersetzungen zum endgültigen Scheitern des Projekts führen könnten. Wichtig sei auch, daß alle Parteien über ihre Bundestags- und Landtagsabgeordneten auf die entsprechenden Gremien einwirken, um Langens Nordumgehung in der obersten Priorität des Straßenbauprogrammes des Bundes halten zu können. Die SPD hat sich bereits bei ihren örtlichen Landtags- und Bundestagsabgeordneten in entsprechender Weise verwendet.

Warnung vor Betrugern!

Der Leitung des Jakob-Heil-Heims (Alten- und Pflegeheim des Deutschen Roten Kreuzes) ist gemeldet worden, daß zwei junge Männer in Langener Geschäften und möglicherweise auch in Haushaltungen um Spenden für das Heim nachgesehen hätten.

Dazu erklärt das DRK, daß weder eine Sammlung stattgefunden hat noch eine solche vorgesehen ist. Bei Leuten, die dennoch vorsprechen, muß es sich demnach um Betrüger handeln, die in die eigene Tasche wirtschaften. Das DRK warnt davor und rät, sich beim Auftauchen solcher Spendensammler mit der Polizei in Verbindung zu setzen.

Bedenken gegen Waldsee-Vergrößerung

Das gemeinsam vom Umlandverband Frankfurt (UVF) und der Stadt in Auftrag gegebene hydrogeologische Gutachten der Landesanstalt für Umwelt zum Ausbau des Langener Waldsees zur Regattastrecke liegt vor. Eine erste Durchsicht hat laut dem Beigeordneten Hans-Rudolf Saftig ergeben, daß eine Vergrößerung der Wasseroberfläche (d.h. sowohl die Einrichtung einer Regattastrecke als auch die Erschließung weiterer Auskiesungsflächen) nicht ohne Bedenken möglich sei. Der Gutachter schlägt für die Regattastrecke auf jeden Fall eine Reduzierung der Gesamtlänge von 2.000 auf 2.300 m vor. Außerdem

Kradfahrer stürzte

Ohne Helm, aber offensichtlich mit Alkohol, setzte sich ein Kradfahrer in der Nacht zum Samstag auf seine Maschine. Als der 28jährige Kradlenker von der Darmstädter Straße in den Leukertsweg abbiegen wollte, geriet er an die Bürgersteigkante und stürzte. Eine Blutentnahme war die unausbleibliche Folge. Seinen Führerschein ist der Fahrer vorläufig los.

Pkw-Fahrer schwer verletzt

Schwer verletzt wurde ein Pkw-Fahrer bei einem Verkehrsunfall am Montagmittag gegen 15 Uhr auf der B 486 zwischen Langen und der Auffahrt zur Autobahn. Bei dem Unfall entstand außerdem ein Sachschaden in Höhe von rund 12.000 Mark. Der aus Richtung Langen kommende Pkw-Lenker wollte sein Fahrzeug wenden und übersah dabei wohl einen in der gleichen Richtung fahrenden Lkw, so daß es zu dem Zusammenstoß kam.

Mehr Sozialwohnungen für den Westkreis

Kommunen müssen Voraussetzungen schaffen

Der SPD-Landtagsabgeordnete Matthias Kurth forderte am 1. 7. die Gemeinden und Städte im Westkreis Offenbach auf, gemeinsam mit den gemeinnützigen Wohnungsbaugesellschaften rechtzeitig die Voraussetzungen für den Bau neuer Sozialwohnungen zu schaffen.

Nach Kurths Auffassung werde der soziale Wohnungsbau bereits im kommenden Jahr durch das Sonderprogramm der hessischen Landesregierung erheblich belebt werden können. Die Landesregierung werde in den nächsten vier Jahren zusätzlich 10 000 Sozialwohnungen und damit 20 000 Sozialwohnungen insgesamt fördern. Diese Wohnungen sollen vor allem in den Gebieten mit erhöhtem Wohnbedarf, wozu das Frankfurter Umland zähle, für Wohnungssuchende mit niedrigem und mittlerem Einkommen gebaut werden. Die SPD-Fraktion beschloß nach Kurths Auskunft, eine erste Rate von 4 000 zusätzlichen Sozialwohnungen bereits im Haushalt 1982 für die Förderung vorzusehen.

Diese Mittel würden jedoch nur dann schnell wirksam werden können, wenn Städte und Gemeinden rechtzeitig die bauplanungsrechtlichen Voraussetzungen schaffen und mit den Trägern des sozialen Wohnungsbaus entsprechende Maßnahmen abstimmen würden. „Die Westkreisgemeinden können bei der Förderung die Nase vorn haben, wenn sie 1982 baureife Planungen vorlegen können“, betonte Kurth. Insgesamt sei das Programm, daß das Land Hessen mehr als 2 Milliarden Mark kosten werde, eine bedeutsame Anstrengung zur Verbesserung des Angebots auf dem Wohnungsmarkt. „Die SPD sollte klarmachen, daß nicht nur gespart werden soll, sondern daß zur Behebung der Wohnungsnot sogar die Mittel in Hessen verdoppelt werden,“ betonte Kurth abschließend.

soll durch eine Veränderung der Richtung in Ost-West-Lage der Abstand zur Deponie Buchschlag vergrößert werden.

Saftig vertrat die Auffassung, daß es nun den Beteiligten in weiteren Verhandlungen vorbehalten bleiben solle, wie jeweils berechnete Ansprüche mit den Notwendigkeiten des Umweltschutzes in Einklang gebracht werden können. Die Beteiligten neben dem Umlandverband und der Stadt Langen sind die örtlichen Sportvereine, die Kiesindustrie, die Repräsentanten der Ruderer und das Land Hessen.

Juli

Grundsteinlegung bei WABOLU

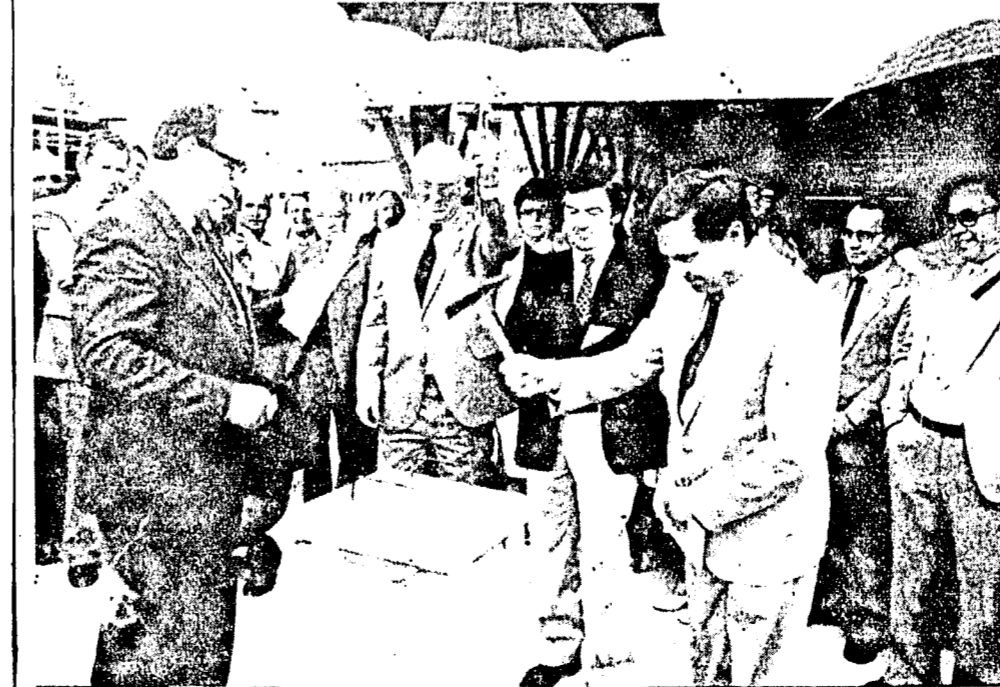
Die erste der Bundesanstalten, die ihren Sitz nach Langen verlegen, hat mit dem Bau begonnen und die Grundsteinlegung begangen, die Bundesanstalt für Wasser, Boden- und Luftthygiene, kurz WABOLU genannt. Dieses Institut des Bundesgesundheitsministeriums besteht seit 80 Jahren und ist ein wichtiges Instrument der Bundesregierung im Umweltschutz.

Der parlamentarische Staatssekretär vom Bundesgesundheitsministerium, F. Zander, betonte in seiner Ansprache, daß das Vernachlässigen der Umwelt schlimme Folgen habe. Dies sei auch allenthalben erkannt worden, und man setze alle Hebel in Bewegung, um „Gesundheit für alle im Jahr 2000“ — so heißt das diesjährige Motto der Weltgesundheitsbehörde — auch zu erreichen und zu garantieren.

Dabei gehe es dem Institut nicht um spektakuläre Erfolge und Effekthascherei, sondern man sei sich klar darüber, daß der Erfolg nur durch eine mühsame Veränderung von Umwelttrends zu erreichen sei. Neue Schäden müßten verhindert werden, wobei einiges in Bewegung zu setzen sei.

Der umfangreiche Bogen gesetzlicher Regelungen müsse beachtet und ausgeschöpft werden, wobei sich die Aktivitäten nicht nur auf das eigene Land beziehen dürften, sondern durch internationale Abmachungen zu verstärken seien.

Mit dem Bau der neuen Außenstelle in Langen, die im Ballungsgebiet Rhein-Main besonders viele Aufgaben zu erfüllen habe, werde eine Lücke geschlossen, um den ständig wachsenden Aufgabenumfang zu bewältigen. Rund 66 Mitarbeiter werden hier eine neue Wirkungsstätte finden, für die ein Betrag von 17 Millionen angewendet wird und die in zwei Jahren in Betrieb genommen werden soll. Das Gebäude wird einmal 2200 Quadratmeter Nutzfläche haben. Zu den Aufgaben des Instituts gehört es, den Lebensraum des Menschen in der modernen, industrialisierten Umwelt zu schützen. Besondere Schwerpunkte sind die Aufbereitung von Oberflächenwasser zu Trinkwasser, der Schutz des Bodens als Grundwasserträger vor Schadstoffen, die biologische und chemisch-physikalische Abwasserreinigung zur Verhinderung von Gewässerverschmutzung, die Erforschung der toxischen Wirkung von Wasserinhaltsstoffen und von Luftverunreinigungen.



Staatssekretär Zander bei den symbolischen Hammerschlägen zur Grundsteinlegung

Aussichten für 1981 sind positiv

Gemeinnützige Baugenossenschaft hatte Hauptversammlung

Am Mittwoch hielt die Gemeinnützige Baugenossenschaft Langen ihre Jahreshauptversammlung ab. Wie aus dem Bericht des Vorstandes...

wendigen Zustimmungserklärungen der Mieter gingen ausnahmslos ein. Aufsichtsrat und Vorstand bedauern es, wenn aufgrund gesetzlicher Verordnungen Erhöhungen notwendig sind...

Infolge von Veränderungen der Bewirtschaftungskosten sowie der Kapitalkosten liegen die Mieten bei den älteren Wohnungen zwischen DM 2,66 und DM 7,11 einschließlich Betriebskosten...

Die Gemeinnützige Baugenossenschaft sei auch weiterhin bemüht, zur Deckung des Wohnungsbedarfes und zur Beseitigung von Wohnungsnotständen ihren Anteil beizutragen...

Matinee zur Dieb-Ausstellung wird wiederholt

Am vergangenen Sonntag hatte die städtische Kulturabteilung zu einer Matinee-Veranstaltung ins Alte Rathaus eingeladen. Die erfreulich große Anzahl von kunstinteressierten Bürgern...

sei und ausgezeichnete Naturstudien angefertigt habe, seine Werke immer wieder vor der Natur überprüft habe. Wer diese überaus interessante Matinee-Veranstaltung versäumt hat...

Er untersuchte die Stellung des Werkes von Rolf Dieb innerhalb der verschiedenen Kunstströmungen der letzten 40 Jahre, wie auf Ähnlichkeiten mit den Arbeiten anderer Künstler dieser Zeit hin und machte auch auf gewisse neue Trends aufmerksam...

Die monatlichen Informationsabende der Gruppe finden, wie in der Vergangenheit, jeweils am ersten Dienstag im Monat um 19.30 Uhr, erstmals am 7. Juli im Jugendraum statt...

Bei dem sich anschließenden Rundgang erläuterte Dr. Sperlich einige Bilder des Malers und unterstrich insbesondere die Bedeutung seiner späteren Werke. Er betonte dabei, daß Dieb, der vom Handwerkerlichen her sehr begabt gewesen...

Die in dem von der Stadt zu einem Vereinshaus umgebauten ehemaligen Gefängnis in der Schretzstraße erhielt auch die Gruppe Langen des Deutschen Bundes für Vogelschutz ein Domizil. Im 1. Stock des Gebäudes ist ein Jugendraum...

Der Jahrgang 1908/09 fährt am 8. Juli mit der Eisenbahn in den Taunus zum schönen Städtchen Bad Soden. Abfahrt in Langen ist um 9.40 Uhr. Einkehr zum Mittagessen wird gehalten im „Leberecht Bierbräuhaus“...

90. Geburtstag Am heutigen 3. Juli 1981 begeht Frau Emma Exner im Jakob-Hell-Heim in der Frankfurter Straße 60 ihren 90. Geburtstag. Sie wurde in Krummhöl bei Riesengebirge geboren...

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12. Herausgeber: Horst Loew Redaktionsleitung: Hans Hoffart...



Am heutigen 3. Juli 1981 begeht Frau Emma Exner im Jakob-Hell-Heim in der Frankfurter Straße 60 ihren 90. Geburtstag. Sie wurde in Krummhöl bei Riesengebirge geboren...

Bürgermeister dankt dem VVV

Das „Langener Ebbelwoifest“, das alljährlich Scharen von Besuchern in unsere Stadt zieht, sei trotz des feuchten und regnerischen Wetters auch diesmal wieder ein ausgesprochen gelungenes Fest gewesen...

und Mitarbeiter der Langener Stadtverwaltung versichert sein könne. Auch versäumte der Magistrat nicht, ganz besonders allen Bewohnern der Langener Altstadt zu danken...

Kinder malten Ebbelwoifest

Im „Werkhof“ in der Fahrgasse wurden jetzt die Preise an die Gewinner eines Malwettkampfs verteilt. Der aus Anlaß des Ebbelwoifestes veranstaltete Wettbewerb wurde mit 54 Teilnehmern im Alter von 8 bis 12 Jahren einen großen Zuspruch hatte...

Der 1. Preis in Form eines Gutscheins für ein Werkhofseminar nach Wahl ging an Antje Bohnstedt, den 2. Preis — ein Buch oder ein Spiel nach Wahl — erhielt Stephanie Wardt, und der 3. Preis (Gutschein für Fahrradzubehör) konnte Oliver Pausch in Empfang nehmen...



Ferien bei der Stadt

Während der großen Schulferien schließen nicht nur Schulen und Hochschulen, auch viele Betriebe und Institutionen legen eine längere Pause ein. Wie alljährlich werden auch einige städtische Dienststellen Ferien machen...

CDU-Frauenvereinigung war im Langener Altenheim

Noch vor Beginn der Sommerferien machten die CDU-Frauen ihr Versprechen wahr, mit dem aus ihrer Aktion Kinderkleider-Tausch erarbeiteten Geld eine Einladung im Langener Jakob-Heil-Heim zu geben...

Unterschriftensammlung ist angelaufen

Die in Langen von der Ortsgruppe der „Bürgerinitiative gegen die Flughafenverlängerung Rhein-Main“ durchgeführte und von den Grünen koordinierte Unterschriftensammlung zur Einleitung des „Volksbegehrens/Volksentscheid Keine Startbahn West“ sei ausgezeichnet angelaufen...

Das nächste Treffen der Startbahn-Gegner wird wegen der Ferien erst wieder am Dienstag, dem 18. August im Clubraum 2 der Langener Stadthalle statt.

RUND UM DEN Verröhrenbrunnen

In der Schlange Du fährst vergnügt und ferienfroh ins schöne Land hinein, und möchtest gegen Abend so am Urlaubsorte sein. Du träumst vom Strande und vom Meer, Du liegst im Liegestuhl am Hange...

Nach der Sommerpause wieder interessante Sondergastspiele

Beliebte und bekannte Künstler in der Stadthalle Langen

Neben dem Theaterangebot präsentiert die Stadthalle Langen ab September wieder eine Reihe von interessanten Sonderveranstaltungen mit beliebten und bekannten Künstlern. Zum Auftakt gibt es am Freitag, dem 18. September...

Beim Rabatt fällt man jetzt tiefer

Nach einem Schaden Sturz in den Keller

Eine der wichtigsten Neuerungen in der Kfz-Haftpflicht zum 1. Juli 1981 betrifft die Autofahrer, die während schadenfrei gefahren sind. Wer 10 Jahre lang keinen Unfall hatte und dann einen Schaden verursacht, wird künftig nicht mehr in die Schadenfreiheitsklasse SF 9 bei unverändertem Beitrag zurückgestuft...

Kunst wird „öffentlich“ gemacht

Neue Ausstellung in der „Galerie in der Mühle“

„Galerie in der Mühle“. Diesen Begriff gibt es in Langen seit etwa einem halben Jahr. Was hat es damit auf sich? Mit dem Ziel, „Kunst öffentlich zu machen“, hat Ellen de Visser in der Mühlenstraße 17 (Ecke Wiesgäßchen) in viel Eigenarbeit und mit viel Idealismus einen „Kunstladen“ eingerichtet...

Neue Ausstellungen in der „Galerie in der Mühle“. Gisela Steiner, 35 Jahre, zeigt als Letzte des Trios wiederum fast ausschließlich Landschaftsbilder, auf denen wiederum zumeist Bäume im Mittelpunkt stehen. Die Buchschlagerin ist von Beruf Psychotherapeutin, in Sprendlingen hat sie eine Praxis für Kinder und Jugendliche...



Der Verein der Vogelliebhaber veranstaltete am vergangenen Samstag auf seinem Zuchtgelände im Erlen für die Kinder der Mitglieder ein Sommerfest, bei dem eine Reihe von Spielen für Unterhaltung sorgte. Das Büchsenwerfen machte dabei besonders großes Vergnügen.

Wer macht mit beim „Autofreien Sonntag“

Der 27. September wurde zum autofreien Sonntag erklärt. Zahlreiche Umwelt- und Naturschutzverbände bereiten gegenwärtig Empfehlungen für ein Rahmenprogramm zur Gestaltung dieses Tages vor.

Die Verantwortlichen würden sich freuen, wenn sich darüber hinaus aber auch solche Vereine am autofreien Sonntag beteiligen möchten, die bisher noch absichtslos standen. Sie sind herzlich eingeladen, sich möglichst umgehend mit der Stadtverwaltung, Abt. für Wirtschaft und Verkehr, Rathaus, Südliche Ringstraße 80 (Tel. 203-263), Zimmer 214 in Verbindung zu setzen.

Halt! Keine Fenster wechseln. Alte Glashebe raus, Isolierglas rein. Einbauzeit ca. 1 Std. Je Fenster. THORSTEN BORCHARDT 06 11 / 77 57 95

Banküberfall in Urberach

Fast 200.000 Mark erbeuteten gestern nachmittag zwei unbekannte Täter bei einem Banküberfall in Urberach. Die beiden drangen mit vorgehaltener Schußwaffe in das Bankgebäude ein, einer von ihnen bedrohte eine Kundin mit der Waffe und zwang die Kassiererin zur Herausgabe des Geldes...

Wochenendaktualitäten: Dienstags in der SZ

Gute Leistungen beim Vereinssporttag der SSG

Alljährlich veranstaltet die Sport- und Sängergemeinschaft Langen vor Beginn der Sommerferien ihren Vereinssporttag...

Jahrgang 1971: Sibylle Jähner, Anja Gerhardt, Petra Seidel (alle Gold), Susanne Jakob, Daniela Wolf...

Hier noch einmal das Gesamtergebnis: Weibliche Jugend Jahrgang 1975: Kerstin Lange, Nadin Wunderlich (beide Silber)...

Jahrgang 1975: Kerstin Lange, Nadin Wunderlich (beide Silber), Jahrgang 1974: Manuela Schubert, Nadja Dreher (beide Silber)...



Das erfolgreiche C 1-Team der Egelsbacher Handballer (hintere Reihe von links nach rechts): Jugendleiter Hans-Adolf Suchanek...

CI-Jugend der SGE-Handballer schaffte Aufstieg in die Bezirksklasse

In der Qualifikationsrunde zur Bezirksklasse 81/82 hatten sich die Egelsbacher Buben mit den Mannschaften von TV Langen, SSG Langen, SG Arheilgen und dem TSV Pfungstadt auseinandersetzen...

Damenhandball SSG Langen

Weihn. A-Jugend der SSG Langen in der höchsten deutschen Spielklasse. Nach vor Beginn der Sommerferien haben die A-Mädels der SSG den Aufstieg in die Hessische Verbandsliga geschafft...

Gegen die übrigen drei Mannschaften, die in der Runde mitspielen, wurden mehr oder weniger hohe Siege erzielt, wobei der knappste Sieg ein 11:7 und der höchste ein 40:6 war.

Des weiteren besuchte die C-Jugend zwei Turniere: am 28. 5. das mit 16 Mannschaften hervorragende Turnier beim TSV Pfungstadt. Hier belegte die Egelsbacher nach einer 6:5-Endspinnniederlage gegen Walldorf den 2. Platz.

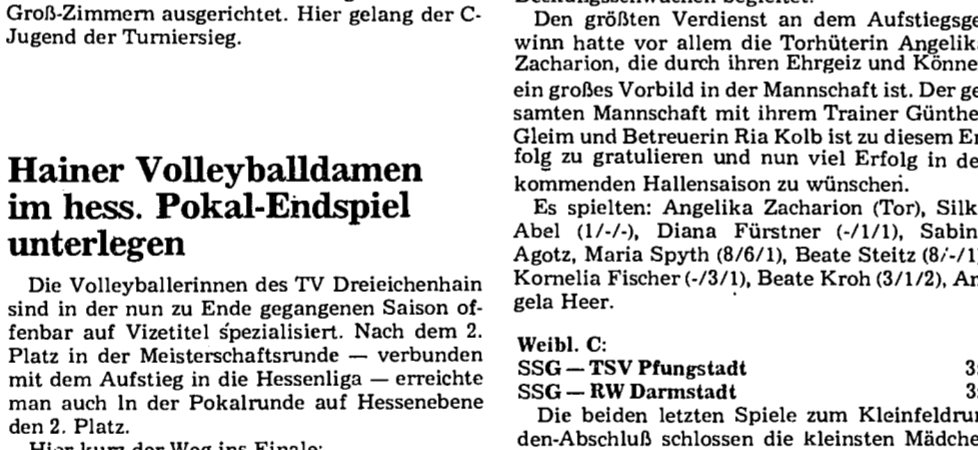
Hainer Volleyballdamen im hess. Pokal-Endspiel unterlegen

Die Volleyballerinnen des TV Dreieichenhain sind in der nun zu Ende gegangenen Saison offenbar auf Vizeteil spezialisiert. Nach dem 2. Platz in der Meisterschaftsrunde...

Susanne Hupfeld siegte beim Anfänger-Wettbewerb

Zu seinem inzwischen überregional bekannten Anfänger-Kriterium hatte einmal wieder der REC Langen Gäste, die in diesem Jahr aus Egelsbach, Gießen, Heppenheim und Wiesbaden kamen...

neuen Kürren aber auch zeigen wollten, wurde geduldig auf jede trockene Minute gewartet. Für den REC Langen wurde die Veranstaltung sehr erfolgreich, denn die Langener Läuferinnen konnten sich alle gut platzieren...



Alle sind mit großem Eifer dabei

Alkoholkrank? Hilfe ist möglich

Schon über 1,8 Millionen Bundesbürger sind abhängig. Wie hoch ist die Dunkelziffer? Diese Frage ist nicht genau zu beantworten...

Alkoholkrank? Hilfe ist möglich

Hilfe für Menschen, die sich der Guttemperen als Aufgabe gestellt. So auch die in Dreieichenhain bestehende Gruppe...

Hainer Wochenblatt. MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN. Freitag, den 3. Juli 1981.

Ist die Dreieicher Jugend „frühreif“?

Bei der Aufstellung eines Jugendhilfepfanzes ging die Marplan-Forschungsgesellschaft bei ihrer Umfrage auf die Situation der Jugendlichen in der Familie ein...

Generalverkehrsplan bestätigt

Das Ergebnis einer Verkehrsuntersuchung Rhein-Main (kurz VURM genannt) deutet an, daß der Generalverkehrsplan der Stadt Dreieich richtig liegt...

Ärztliche Notdienstzentrale jetzt auch in Dreieich. Auf Initiative aller im Gebiet Dreieich niedergelassenen Kassenärztlichen wird die ärztliche Notdienstzentrale...

Haltepunkt Weibelsfeld wird teuer

Schon ehe die Untersuchungen abgeschlossen sind, zeichnet sich ab, daß die Errichtung einer Haltestelle der Bundesbahn in Höhe der Weibelsfeldschule nicht billig sein wird...

Haltepunkt Weibelsfeld wird teuer

Auf diese wird es ankommen, denn die Bundesbahn hat klipp und klar erklärt, daß aus ihrer Sicht eine zusätzliche Haltestelle nicht rentabel sei...

Straßenbeleuchtung Neurothweg vergeben

Der Magistrat hat jetzt die Aufträge zur Installation einer Beleuchtung im Neurothweg vergeben. Dafür sollen rund 46.000 Mark aufgewendet werden.

Wer kennt diesen Mann?



Die Offenbacher Kripo hat aufgrund von Zeugenaussagen ein Phantom-Bild des Bankräubers von Götzenhain anfertigen lassen, der am 25.6. rund 8.000 Mark bei dem Überfall erbeutet hat...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Alkoholkrank? Hilfe ist möglich

Schon über 1,8 Millionen Bundesbürger sind abhängig. Wie hoch ist die Dunkelziffer? Diese Frage ist nicht genau zu beantworten...

Hainer Wochenblatt Telefon 2 10 11/12



Im Wettbewerb „Grafik Design 81“ der besten Arbeiten der letzten drei Jahre wurden dem Grafiker Hans Jürgen Rau (v.l.) aus Dreieichenhain von Bundesminister Baum persönlich gleich drei Preise in Berlin verliehen...

De Eisen Uhr. Lezent. Bahm mitr. Jodelle. Abbe Quar. Infob. Bezuz. diese im P.

Regionales Gefälle in Europa

Abbau der Einkommensunterschiede macht Schwierigkeiten

Mit der harmonischen Entwicklung der Volkswirtschaften der zehn Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft ...

Luxemburg und Belgien erreichen 130 Punkte, gefolgt von den Niederlanden mit 127 Punkten ...

Die weltweite Beruhigung des Wirtschaftswachstums sowie die steigenden Energiepreise können dieses Zivilisationsgefälle in den kommenden Jahren eher noch verstärken ...

Flüssiggas-Pipeline ins Ruhrgebiet?

Seehafen-Terminal für Wilhelmshaven im Gespräch

Wer mit Zelt und Wohnwagen in die Ferien startet, darf die Flüssiggas-Flasche nicht vergessen ...

Flüssiggas Propan und Butan - hat jedoch längst das Image abgestreift, nur Energie für mobile Urlauber ...

Flüssiggas, eine Energie, die in gasförmigem Zustand verbraucht wird - wie der Name sagt - in den Versorgungsanlagen dagegen in flüssigem Zustand bevorrätet wird ...

Umschlag in Binnengastankschiffe an der nordwesteuropäischen und deutschen Küste Seehafen-Terminals zu errichten ...

Auch als Autogas ist das umweltfreundliche, steuerlich begünstigte Flüssiggas im Aufwind, nicht zuletzt auch infolge der hohen Preise für Vergaserkraftstoffe ...

Die Bundesrepublik sind die bereits bestehende Binnenhafenterminals - davon vier entlang der Rheinschleife in Krefeld ...

Umschlag in Binnengastankschiffe an der nordwesteuropäischen und deutschen Küste Seehafen-Terminals zu errichten ...

Auch als Autogas ist das umweltfreundliche, steuerlich begünstigte Flüssiggas im Aufwind, nicht zuletzt auch infolge der hohen Preise für Vergaserkraftstoffe ...

Die Bundesrepublik sind die bereits bestehende Binnenhafenterminals - davon vier entlang der Rheinschleife in Krefeld ...

Tanzgruppe

In Sukumi (Sowjetunion) wurde dieser Tage eine folkloristische Tanzgruppe gegründet. Besonders Eigenart dieser Vereinigung: Jedes Mitglied ist über hundert Jahre alt.

Modetrend für Sommer und Herbst:

Samt hat immer Saison

Auf schmelzenden Samt, das traditionsreiche Material, einst Sinnbild höfischen Glanzes, haben die Modeschöpfer zu keiner Zeit verzichtet ...



Bellethetsskala, solange er festlich-feierlichen Gelegenheiten vorbehalten ist ...

Heute stehen die deutschen Samtweber vor einem Renaissance-Dilemma: Neben dem Einsatz für die große Abendrobe - wo der Samt seines Glanzes und seines eleganten Falls wegen ...

Für die rauschende Ballnacht, aber auch den gewohnten Theaterbesuch eignet sich diese festliche Garderobe des Jungsten Paares vor der Alten Oper in Frankfurt am Main ...

Sparbuch: Nicht der Zufall entscheidet

Das Sparbuch ist nach wie vor die wichtigste Form der Geldanlage für den größten Teil der Bevölkerung. Sie die Vorteile sind ...

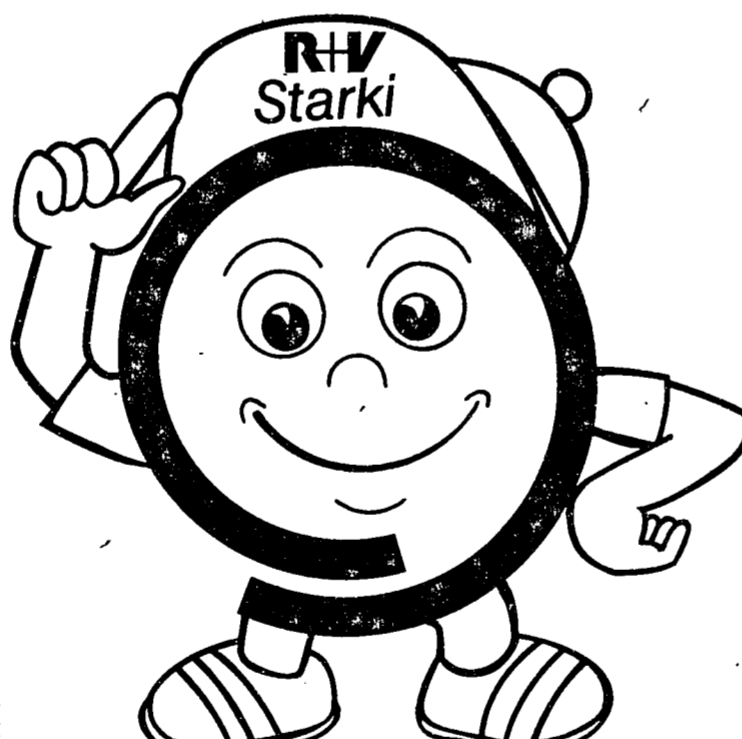
nächsten Gehaltszahlung das Restguthaben des Girokontos - oder ein Teil davon, ganz wie man es möchte - auf das Sparbuch umzubuchen ...

Starki hilft allen Kindern

Lustig und fröhlich schaut er aus, der kleine Mann, der auf den Namen „Starki“ hört ...

Denn Starki hat sich die verantwortungsvolle Aufgabe gestellt, allen Kindern Schutz und Hilfe zu bieten, damit sie fröhlich und unbeschwert in die Zukunft schauen können ...

Seit Februar 1981 zahlt der Staat mehr Kindergeld. Für das erste Kind bekommen die Eltern 50 DM, für das zweite 120 DM und für jedes weitere 240 DM auf ein Girokonto überwiesen ...



Mutter, Pate oder dergleichen - vor Ablauf der Versicherung, so besteht der Unfallschutz beitragsfrei weiter ...

Die andere Möglichkeit beim Startpaket für Kinder ist eine Kinder-Lebensversicherung in Form einer Ausbildungs- oder Ausstattungsversicherung ...

Die Beiträge können im Rahmen der steuerlichen Möglichkeiten geltend gemacht werden. Kennenlernen können Sie Starki in den Volksbanken und Raiffeisenbanken sowie bei allen R+V-Mitarbeitern.

Pro Quadratmeter ... (Fortsetzung von Seite 1)

Im Angebot hat Walter Schössler zur Zeit ein freistehendes eingeschossiges Einfamilienhaus im Oberlinden, das 1965 gebaut worden ist ...

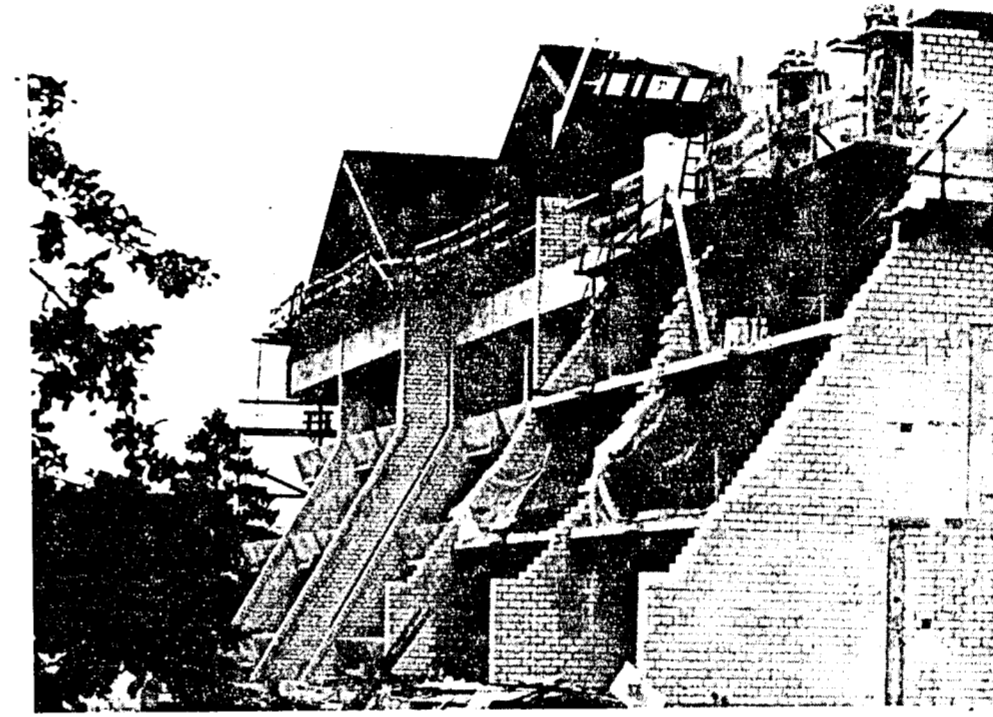
Zum Verkauf steht in Langen ferner ein Bungalow mit 200 Quadratmeter Wohnfläche und einem tausend Quadratmeter großen Grundstück ...

Für frei finanzierte Wohnungen befasst sich in Langen inzwischen die Durchschnittsmiete nach den Erfahrungen von Walter Schössler auf etwa

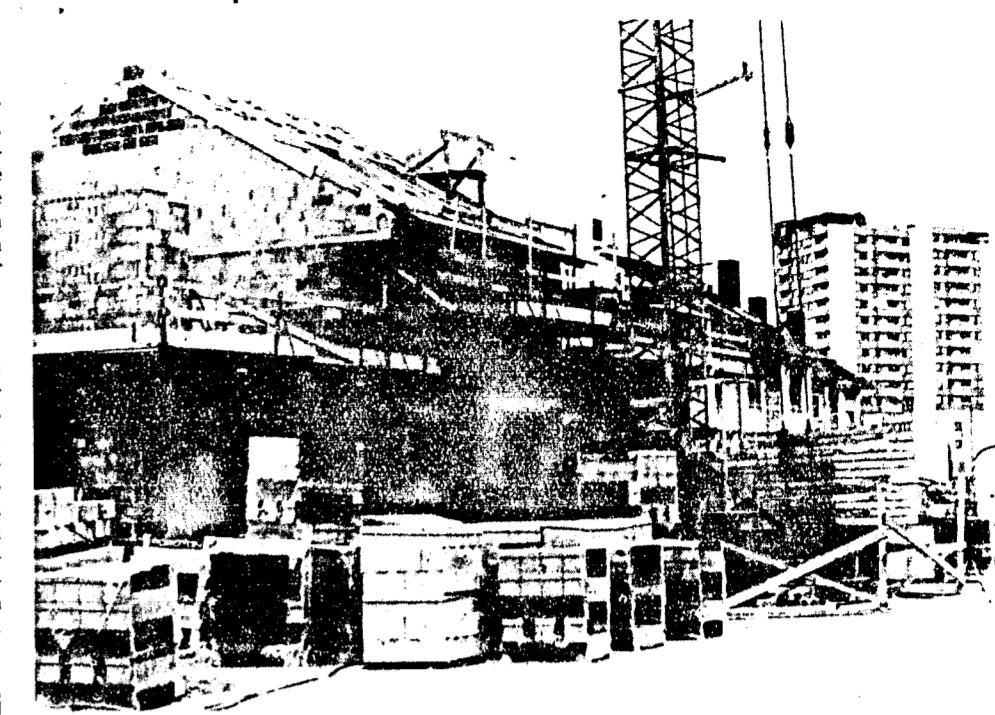
sieben Mark je Quadratmeter, wobei die Spanne von fünf bis acht Mark je Quadratmeter reicht. Mit Miethäusern gibt sich die Immobilienabteilung der Langener Volksbank nicht ab ...

„Ernst, aber nicht hoffnungslos“ Mit diesen Worten charakterisierte Klaus Fricke, Bauleiter bei der Heinrich Werner GmbH & Co KG, Langens größter Baufirma ...

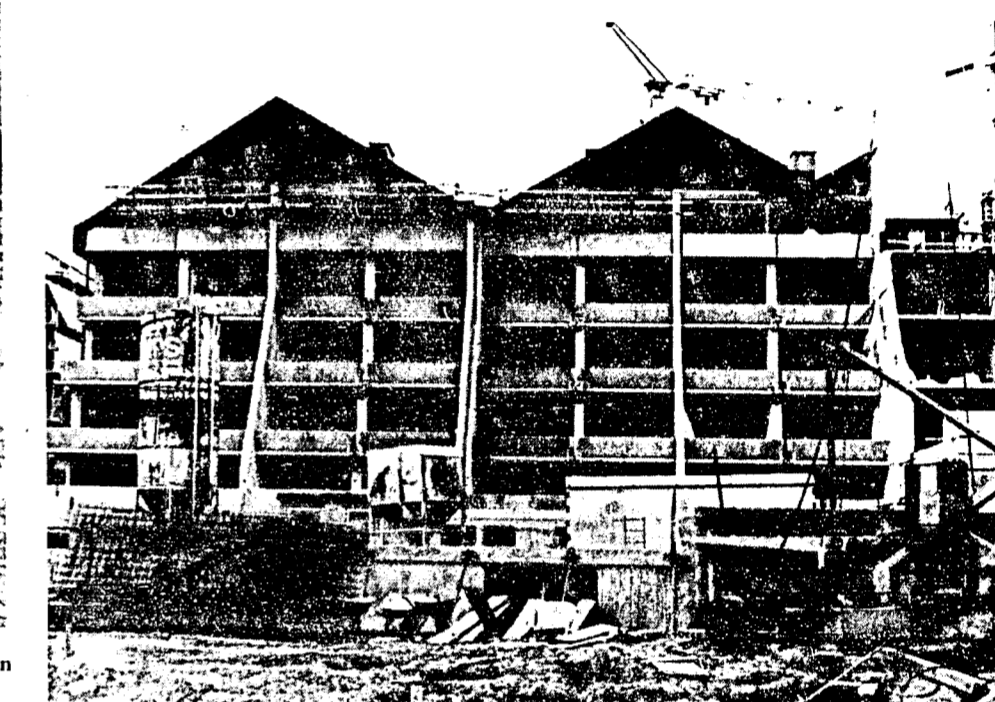
Mü.



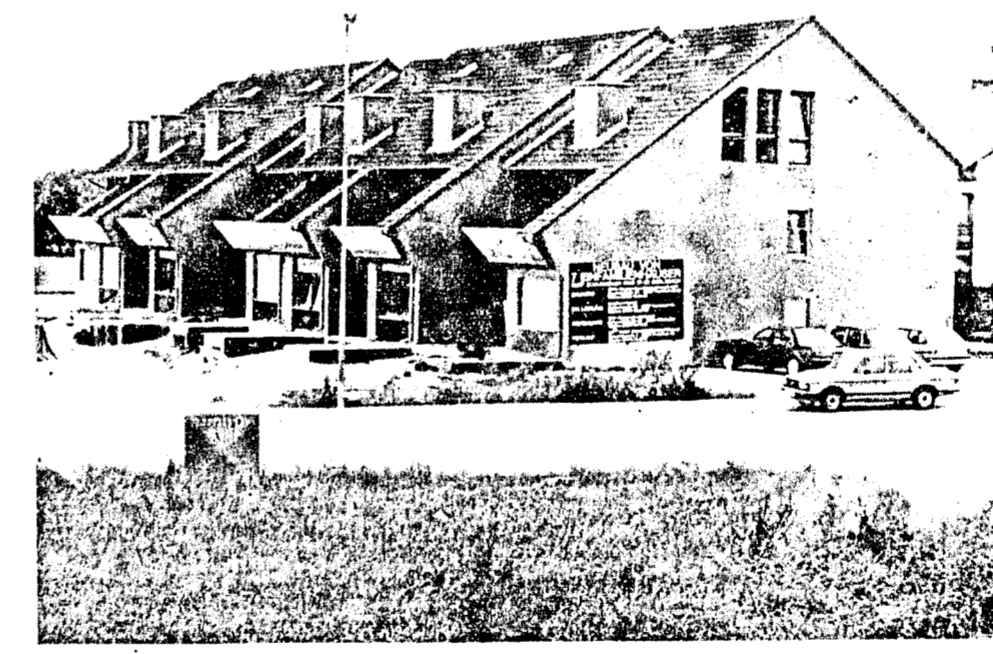
Recht eigenwillig ist die Architektur der Terrassenhausanlage in der Wingerstraße, für die ein Frankfurter Architekt verantwortlich zeichnet.



Bayerseich wächst und wächst. Dieser Ortsteil von Egelsbach zählt heute rund 1200 Einwohner



Trotz hoher Zinsen und laufend steigender Baukosten sowie Grundstückspreise wird noch gebaut. In diesem Neubau an der Wingerstraße entstehen Eigentumswohnungen.



Kurz vor dem Bezug stehen diese sieben Reihenhäuser am Kurt-Schumacher-Ring in Bayerseich.

Schwesternhelferin in 28 Tagen

Eine sinnvolle Aufgabe für Frauen und Mädchen im Alter zwischen 17 und 50 Jahren bietet das Deutsche Rote Kreuz in Offenbach ...

Ziel der Ausbildung ist es, bei öffentlichen Notständen, Katastrophen und anderen Unglücksfällen genügend pflegerische Hilfskräfte zur Verfügung zu haben ...

Der nächste Lehrgang findet vom 31. 8. bis 8. 10. statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Nähere Auskünfte gibt das Deutsche Rote Kreuz, Löwenstr. 5, 6050 Offenbach, Tel. 81 10 97 zwischen 9.00 Uhr und 16.00 Uhr.

Postalisches

Bei Wertbriefen ist die Bundespost in der Lage den Laufzeitgenau zu kontrollieren und auch die Ursache eventueller Verzögerungen festzustellen ...

Auf eine schriftliche Reklamation erteilt das Postamt Langen unter dem 4. Juni einen Zwischenbescheid: „Nach Abschluß unserer Ermittlungen erhalten Sie weitere Nachricht.“

Die Bundespost behauptet, 95 Prozent der rechtzeitig aufgeführten Briefsendungen werden am folgenden Werktag zugestellt ...

Schwerer Raub auf Sparkasse in Urberach

Das Fluchtfahrzeug, der in der Nacht zum Mittwoch in Dreieich entwanderte grüne BMW 316 mit dem amtlichen Kennzeichen OF-ZU 520, konnte am Donnerstagabend, gegen 18.40 Uhr, in der Gemarkung Dietzenbach verlassen aufgefunden werden ...

Wer hat nach 16.00 Uhr am Donnerstagmorgen ein Umsteigeanforder beoachtet? Wer kann die Benutzer des grünen BMW vor bzw. nach der Tat beschreiben?

Derzeit dauern die umfangreichen Zeugenbefragungen noch an.

Sachdienliche Hinweise werden von der Kripo - Telefon 06 11/8 09 02 59 - oder jeder anderen Polizeidienststelle entgegengenommen.

Hinweise für den Ferienjob

Schüler als Aushilfen beitragsfrei

Für Schüler, die sich in diesen Wochen um einen Ferienjob für die Sommerferien bemühen wollen, hat die Deutsche Angestellten-Krankenkasse (DAK) einige Hinweise zusammengestellt ...

rungsfreiheit in der Kranken- und Rentenversicherung nur dann, wenn er regelmäßig weniger als 15 Stunden in der Woche arbeitet und das Arbeitsentgelt 390 Mark im Monat nicht übersteigt ...

Beilagenhinweis

Einem Teil unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbeilagen, liegt ein Prospekt der P. Ing. Günther Krumm, Fernmeldetechnik, Langen, bei. Wir bitten um Beachtung.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den folgenden Silben sind 12 Wörter mit unterschiedlicher doppelseitiger Bedeutung zu bilden...

Haute Nüsse

Kombinationsrätsel

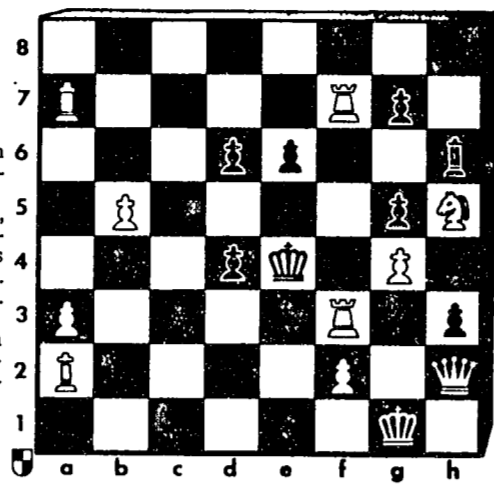
Die Selbstlaute a e i o u sind den folgenden Mittlauten...

Silbenrätsel

Aus den Silben a - ar - beits - da - cm ex - gan - ge - gress - him - jac - ke - kum lift - lohn - mau - ment - ne - ni - part - pas

Grid for word puzzles with various clues in German.

Schachaufgabe Nr. 27



Matt in zwei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kg1, Dh2, Tf3, f7, La2, Lh6, Bd4, d6, e6, g5, g7, h3 (8)

Besuchskartenrätsel

Welches ist seine Lieblingsoper? D R M M U N Z N E R M A I N Z

Mixrätsel

Die nebenstehenden drei Wörter sind so zu schütteln, daß neue Wörter der jeweils angeführten Bedeutung entstehen...

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Ausspruch Schliermachers über eine krankhafte Regung ergeben:

Auflösungen aus der vorigen Nummer

Silbendominio: Schrankbrett - Brettspiel Spielbank - Bankrott - Rottweil - Weibburg...



Heiteres Allerlei

Scheidung tut not

Kurzgeschichte von Clemens Bück. Fräulein Ellermann, die süße Sabine Ellermann, hatte geheiratet...

Gutschein eingelöst

Ein Reisender konnte am Geburtstag seiner Frau nicht im trauten Heim weilten...

Mehr Wärme

Schreibt ein Mann an einen Eheberater: „Ich bin 68 Jahre alt und möchte zu gern meine 30-jährige Nachbarin für mich erwärmen.“

Doppelbegabung

„Schütze Schwarzhuber, Sie sind eine echte Doppelbegabung,“ stellt der Spieß fest.

Wechseljahre

„Weshalb schaust du denn so mürrisch drein?“ „Ich würde gern einen Hundertmarkschein wechseln lassen.“

Waidmannsheil

Zwei Sonntagsjäger begegnen sich. Fragt der eine: „Na was getroffen?“

Haarig

Prahlt ein eitler Sänger: „Gestern haben meine begeisterten Anhänger sogar mein Haupthaar gestrichelt.“

Vergiftet

„Ihr Hund hat gestern meine Schwiegermutter gebissen.“ „Tatsächlich? Na, dann weiß ich jetzt wenigstens, woran er gestorben ist.“



Allein mit dem Prinzregenten

Julia begriff, daß es eine große Ehre sein mußte, so von Prinny geführt zu werden...

Kleine Histörchen

In der kleinen Provinzstadt Schweidnitz dicht am Bahnhof, Man konnte im Theater das An- und Abfahren der Züge...

Schottisches

Im schottischen Bergland lebte einmal ein Mann, der war so geizig, daß er sogar seine Meinung für sich behielt.

Irrgarten der Liebe

ROMAN VON ROBIN ANNE SELBY

Copyright by Quelle-Features, Freiburg, durch Verlag v. Graberg & Görg GmbH & Co. KG, Frankfurt/Main.

„Muß an einem der nächsten Abende ins Theater gehen“, schwärmte er, „mir eine Vorstellung im Drury Lane ansehen.“

Und so schenkte Julia dem Prinzen ein warmes Lächeln und senkte kokett ihr langes Wimpern. Er sah das, öffnete seine geschwollenen Augenlider ein bißchen mehr und kam auf die Füße.

„Wahrhaftig! Es ist Mad Jaek - mit seiner jungen Braut.“ Sir John entsand sich, Julia konnte diese Lockerung in seinem Arm, den sie hielt, spüren.

„Nervös, Madam“, fragte er, als sie ihn darauf ansprach, „Warum sind Sie so nervös? Fühle mich wie der verlorene Sohn, der nach Hause zurückkehrt.“

„Glücklich, glücklich, wirklich. Es war die Nachricht Ihrer Heirat, die mich veranlaßte, dieses kleine Fest für Sie zu geben.“

„Was ist los, Oliver?“ „Kann keinen Schritt weit sehen, Mylord. Der Nebel ist zu dick. Müde anhalten und eine Laterne anzünden, Parkins wird sie tragen.“



Er zog sie mit sich zu einem Spaziergang.

men standen und ihr schnelle Blicke zuwarf, dann die Köpfe zusammenstreckten, reden bestimmt nicht über die neuartigen Dampfschiffe...

„Sie sind ruhig neben ihm, unterhielt sich aufmerksam, wenn es nötig war, lächelte den Prinzen ständig an, der sich zu ihr beugte und wunderte sich, wo ihr Gatte war.“

„Dure Hohelt, ich bedaure diese Störung“, sagte er mit einem Lächeln und einer tiefen Verbeugung, aber meine Frau mußte Schlimmes durchstehen, und...“

„Was erzählten Sie mir da? Rohe Burschen? Machten sie über ihre Marquise her?“

Ein neuer Überfall

„Wenn er Ihnen so mißfallen hat, bin ich überrascht, daß Sie so lange bei ihm bleiben.“

„Ich habe Sie nirgendwo sehen können. Ich konnte Ihren Blick nicht erhaschen, um Sie zu bitten, mich zu betreten.“

„Was ist los, Oliver?“ „Kann keinen Schritt weit sehen, Mylord. Der Nebel ist zu dick. Müde anhalten und eine Laterne anzünden, Parkins wird sie tragen.“

„Sie öffnete ihren Mund, um etwas zu sagen. In diesem Moment schrie Parkins auf. Glas zersplitterte. Oliver tauchte, und die Kutsche wurde von einem schweren Gegenstand getroffen.“

„Blut sickerte oben aus seiner Brust, wo sie das kleine Loch der Pistolenkugel sehen konnte. Julia streckte ihre Hand aus, um dieses hervorströmende Blut zu berühren, dann zog sie sie zurück.“

(Fortsetzung folgt)

Ausgeschlossen — das kann teuer werden

Tips der Verbraucher-Zentrale/ Teure Schlüsseldienste

Sie stehen vor Ihrer eigenen Haustür und stellen mit Erschrecken fest, daß Sie keinen Haustürschlüssel bei sich haben. Wenn die Haustür noch dazu ein Sicherheits- bzw. Zylinderschloß hat, was meist der Fall ist, ist das Öffnen besonders schwierig. Die abgeschlossene Tür mit eigenem Werkzeug und nachbarlicher Hilfe zu öffnen, gelingt in der Regel nicht. Hier bieten Schlüsseldienste ihre Hilfe an.

Schlüsseldienste können jedoch eine teure Angelegenheit werden. Für das Öffnen einer Tür wurden bei einer Preisermittlung der Verbraucherzentrale erhebliche Preisunterschiede festgestellt. Oft ist der Schlosser von nebenan billiger als eine Spezialfirma. Böse Überraschungen kann der Verbraucher erleben, wenn das Malheur nach 18 Uhr oder am Wochenende passiert. Hier muß mit Preisaufschlägen von 50 bis 150 Prozent gerechnet werden. In dringenden Notfällen springt auch die Feuerwehr ein, allerdings sind diese Dienste kostenpflichtig.

Wer in einem Neubau mit einer Zentral-schließanlage (ein Schlüssel für Wohnung, Keller und Haustür) wohnt, muß besonders tief ins Portmonnaie greifen, wenn er den Schlüssel verliert. Als Mieter ist er verpflichtet, ein zu der gesamten Anlage passendes Schloß einbauen zu lassen oder die gesamte Anlage zu erneuern.

Einige Tips gibt die Verbraucher-Zentrale Hessen e.V.: Rufen Sie immer mehrere Schlüsseldienstfirmen an und erkundigen Sie sich nach dem Preis. Fragen Sie auch, ob Fahrtkosten entstehen. Schildern Sie dem Fachmann, was passiert ist und um welches Schloß es sich handelt. Danach kann er Ihnen sagen, wie lange er für das Öffnen braucht und auch gleich das richtige Werkzeug mitbringen. Fragen Sie gegebenenfalls nach dem Nachschlüssel oder nach dem Wochenendaufschlag. Ist dieser zu hoch, dann sollten Sie überlegen, ob Sie nicht lieber bis zum nächsten

Tag warten wollen und bei Freunden oder Bekannten übernachten. Haben Sie den Schlüsseldienst in Anspruch genommen, lassen Sie sich eine detaillierte Rechnung ausstellen. Weicht diese stark von der telefonischen Information ab, sollten Sie sich an Ihre Verbraucherberatung oder Handwerkskammer wenden.

Sie können sich allerdings auch einigen Ärger und Geld sparen, wenn Sie einen Schlüssel bei Nachbarn, Freunden oder Bekannten deponieren. Falls diese Möglichkeit nicht besteht, erkundigen Sie sich schon vorher bei verschiedenen Schlüsseldiensten nach Preisen, ob sie nachts oder am Wochenende zu erreichen sind und nach dem Zuschlag. Die Telefonnummer sollten Sie immer in Ihrer Brieftasche haben. Wer sich vor einem unerwünschten „Hausbesuch“ absichern möchte, kann seinen Ersatzschlüssel auch in einem versiegelten Umschlag deponieren.

Die Kriminalpolizei rat:

Sichern Sie leicht erreichbare Fenster zusätzlich.

Wir und unsere Polizei: Dem Diebstahl keine Chance

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Ein jeder Tag hat seine Plagen, ein gutes Bett gibt Wohlbehagen!

Sommer-Stepp-Bett
Füllung 1000 g reine Schurwolle
Bez. Polyam. m. B. W. (135/200 cm) **89.—**

Kissen
40/80 cm, Trikot mit 700 g Schurwolle **29.—**
80/80 cm, Trikot mit 1300 g Schurwolle **46.50**

Stepp-Bett
1500 g weiße orig. 3/4 Daunen **229.—**

Stepp-Bett
1350 g weiße fedr. orig. Daunen **278.—**

Stepp-Bett
1100 g halbweiße orig. Daunen **325.—**

Kammerbett
3 x 4 1140 g weiße orig. Gänse Daunen, leicht fedr. **525.—**

Kammerbett
3 x 4 1440 g halbweiße orig. Gänse Daunen, leicht fedr. **410.—**

Kopfkissen
80/80 cm, 1000 g Halbdauen **79.—**

BACH FAHRGASSE 17
LANGEN · Parken auch im Hof

So spricht der Herr: Ich habe dich je und je geliebt, darum habe ich dich zu mir gezogen aus lauter Güte.

Am 8. Juli 1981 verstarb plötzlich und unerwartet unser lieber Sohn, Bruder, Schwager, Onkel, Cousin und Enkel

Harald Geißler

im Alter von 26 Jahren.

In stiller Trauer:
Susanne und Ludwig Geißler
Dieter, Maria, Patricia Geißler
Berta Geißler
Familie Philipp Geißler
Franziska Langhammer
Johann Ham
Familie Hans Ziemer
Familie Willi Ziemer

Umlandstraße 1
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 14. Juli 1981, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein sam?
Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!
Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die
LANGENER ZEITUNG

Annahmeschluß für Traueranzeigen
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

DANKSAGUNG
Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

Georg Przybilla

danken wie allen Freunden und Bekannten sehr herzlich.

Im Namen aller Angehörigen
Ewald Przybilla

Am Belzborn 17
6070 Langen

Zimmermann

Trauerkleidung

für Damen und Herren
finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 6
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Am 9. Juli 1981 verstarb nach langer, mit viel Geduld ertragener Krankheit, mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, herzenguter Opi, Schwager und Onkel

Herbert Schneider

Im Alter von 67 Jahren.

In tiefer Trauer:
Margret Schneider
Angelika u. Klaus Wonneberg
Dorothee Schneider
Enkel Jörg und Silke sowie alle Angehörigen

Im Hasenwinkel 35
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, 14. Juli 1981, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

STATT KARTEN
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden anlässlich des Heimganges unseres lieben Entschlafenen

Heinrich Reitz

danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sehr herzlich. Besonderen Dank sagen wir Frau Pfarrerin Tröskens für die zu Herzen gehenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Roslne Reitz geb. Luley

Langen, im Juli 1981

UT-FILMBÜHNE
Fr. + Mo. 20.30
Sa. 18.00, 20.30
So. 16. 18, 20.30

PIRANHAS II

Die Rache der Killerfische
Di.—Do. 20.30 Nur für Erwachsene
EIN NEUER BEATE UHSE-FILM

LICHTBURG 1 Zwei moderne Service-Kinos in einem Haus
Ein turbulentes Lustspiel mit Deutschlands Starkomiker Nr. 1
DIETER HALLERVORDEN
Eine Nervensäge gegen Alle
Tägl. 20.30
Sa. 18.15, 20.30
So. 14, 16, 18, 15, 20.30
Di. + Mi. auch 15.00

LICHTBURG 2
450-PS-Trucker überrollen eine ganze Stadt!
BREAKER
Tägl. 20.15, Sa. 18, 20.15, So. 14, 16, 18, 20.15, Di. + Mi. a. 15
Do. 20.30 KALTER HAUCH

AUTOKINO Gravenbruch b. Neu-Isenburg
Telefon 0 61 02 / 55 00

Sommer-Film-Festival 1981, täglich 22.00 Uhr

Freitag: Bernd Stephan, Anny Doperay CAR NAPPING
Samstag: Tereza Hill, Bud Spencer DAS KROKODIL UND SEIN NILPFERD
Sonntag: Louis deFunès ALLES TANZT NACH MEINER PFEIFE
Montag: Hinalin ins Sexvergnügen! KOHLPIESEL TÖCHTER
Dienstag: Richard Gere, Laura Hutton EIN MANN FÜR GEWISSE STUNDEN
Mittwoch: James Caan, John Houseman ROLLERBALL
Donnerstag: Ein harter Saxopaß GAUDI IN DER LEDEHROSE
Freitag/Samstag 0.15 Uhr PARIS INTIM, 1. Teil

Ab 1. Juli 1981 habe ich die Praxis Dr. U. Bohm übernommen.

DR. S. HANNA

ARZT FÜR NEUROLOGIE UND PSYCHIATRIE
Bahnstraße 69 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 83 33
Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr 10.00 Uhr — 11.00 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 16.00 Uhr — 18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Praxis WOLFGANG STRECK
bleibt wegen Urlaub vom 11. Juli — 2. August 1981 geschlossen

VERTRETUNG:
Herr Dr. Grafenstern, Goethestr. 7, Tel. 2 77 88 (bis 17. 7.)
Frau Dr. G. Hanke, Annastr. 2, Tel. 2 37 40 (ab 21. 7.)
Herr Dr. H. Hancke, Gartenstr. 72, Tel. 2 31 61
Frau Dr. Köhl, Schillerstr. 3, Tel. 2 37 97
Herr Dr. Otto, Mörfelder Landstr. 26, Tel. 7 30 94 (bis 15. 7.)
Erste Sprechstunde: Montag, 3. August 1981

Unser Betrieb bleibt wegen Urlaub vom 19. Juli — 2. Aug. '81 geschlossen.

Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstatt
Bahnhofstraße 20 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 56 90

Wegen Urlaub vom 13. — 17. Juli 1981 geschlossen.

PRAXIS HORST ZIELKE
LANGEN · DARMSTÄDTER STR. 16 · TELEFON 2 28 36

Betriebsferien vom 13. Juli — 25. Juli 1981

Friseursalon Anita Oswald

LUTHERPLATZ 6 · 6070 LANGEN

Wegen Betriebsferien vom 13. 7. bis 3. 8. geschlossen.

FA. WILHELM BENISCH

Schmiede, Fahrzeugbau, Bauschlosserei
Ralfelsenstraße 14, 6070 Langen

Alle mitmachen beim Riesenspaß auf der Riesensommer Rodelbahn Täglich im Betrieb

06651 360 Tel. 360

Wo? Hoherodskopf Vogelsberg · 750 m Wasserkuppe · Rhön 700 m lang

„Sommertraum“

Schlafraumprogramm-raumsparend

Korpus und Front Kirschbaum-Nachbildung, bestehend aus:
1*Varianta-Schwebelürenschränke, 3türig, 256 cm breit, mit 1*Spiegeltüre und 2 Holztüren. 1 Überbau rechts und links, durchgehende Türen, 1 Kastenbett 200x200 cm mit hohem Fußteil, Lichtaufsatz mit Beleuchtung.
(Ohne Matratzen und Decken) Komplett nur

1798,-

Wohnwelt 2000 Größtes Küchenstudio in Hessen
Hanau - Stadtteil - Steinheim
Gewerbegebiet a. d. B. (E) Tel. 0 61 81 6 20 91
Nur 20 Min. vom Stadtzentrum Frankfurt
Autobahnausfahrt Hanau

Probewohnen Sie sparen 7%
außer Mietaufwände
ausser Mietaufwände

Es lohnt sich immer die ANZEIGEN in der Langener Zeitung zu beachten

Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

Auf zu PHOTO PORST: Traumhaus gewinnen & vollen Film abgeben

Mitmachen und gewinnen:
3 Traum-Bungalows und 30.000 Sofort-geld! vom 11. Juni bis 15. September 1981 bei PHOTO PORST zu gewinnen
Holen Sie sich Ihren Teilnahmechein mit der Glückszahl.

Neu und einmalig schön:
PORST-Kingstiller mit Diamant-Oberfläche
Bringen Sie Ihren vollen Film zu uns. Das neue Konzeptbild mit Diamant-Oberfläche wird Sie begeistern!

- mehr Farbgleichheit
- bessere Schärfe
- höhere Brillanz
- runde Ecken
- Königsaugel mit Datum
- Selbstlebe-Etikett

PHOTO PORST
Wir sind überall! Zum Beispiel auch in LANGEN
Agentur Alberti
Bahnhofstraße 3 · Am Lutherplatz
Tel. 0 61 03 / 2 82 99

Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Für nur 38,- Mark im Monat vermitteln wir Ihnen eine persönliche Patenschaft.

CCF-Kinderhilfswerk
Deutscher Patentkassens e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Post-scheck, Stuttgart, 1710-702. Weltweit be-treut CCF schon über 200.000 Kinder.

Vergleichen sie bei **MÖBEL-DIETRICH**

PRIEL FORM die **omnia** **potter system**
Das perfekte Wandsystem

Lübke ROLF BENZ hülsta

GE-EL design **LAAUSER** *Rosen & Thal* **studio-line**
Wir bieten beste Leistungen zum günstigen Preis. Ein Besuch überzeugt.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
Ihr Spezialist in allen Einbaufragen
Über 150 mtr. Schaufensterfront
Malenfeldstraße 15 · 6072 Dreieich/Dreieichhain · Telefon 0 61 03 / 8 48 20

Zum Siebzigsten ...

Höchster Sportleiter im Amateurbereich... Ich bin also jetzt seit fünf Jahren im Ruhestand...

Axt: Ich habe zwar schon während meiner aktiven Zeit diese Aufgaben wahrgenommen... LZ: Fehlt Ihnen nicht doch ein wenig die Tätigkeit bei der Bundesbahn?



Zum siebzigsten Geburtstag wünscht sich der Ehrenvorsitzende des 1. FC Langen, daß möglichst viele freiwillige Helfer zum termingerechten Abschluß der umfangreichen Bauarbeiten auf dem Vereinsgelände am Oberfinden beitragen.

Eines Abends in Krakau, als ein Schuß fiel

LZ: Wenn Sie jetzt ganz spontan Situationen in Ihrem Leben nennen sollten, bei denen Sie Glück hatten... LZ: Wie haben Sie eigentlich Ihre Frau kennengelernt?

monisches Familienleben führen. Wir waren und sind in unserer Ehe glücklich... LZ: Auf der Fahrt von Darmstadt nach Frankfurt zu meiner Dienststelle...

Die Opfer der Ehrenamtlichen

LZ: Was bereitet Ihnen eigentlich im Hinblick auf Ihre vielseitigen sportlichen Ehrenämter am meisten Sorge... LZ: Was wäre Ihr Vorschlag, Herr Axt, für die Zukunft?

muß deswegen nicht unsportlich sein. Fußball ist nun einmal ein Kampfsport... LZ: Welche Zukunft räumen Sie dem Amateurfußball ein?

Axt: Ich gebe ihm in jedem Fall eine große Zukunft... LZ: Der Verein, der einen Spieler groß gemacht hat, hat dann das Nachsehen.

Geburtstagswünsche

LZ: Was wünschen Sie sich zu Ihrem siebzigsten Geburtstag... LZ: Ist das Geschehen auf dem Spielfeld härter oder gar roher geworden?

Axt: Da wünscht man sich natürlich vor allem, daß die Gesundheit noch möglichst lange anhält... Dann möchte ich natürlich, daß der 1. Fußballclub Langen nun wieder einmal die Möglichkeit hat...

platzanlage hilft, damit die Pläne pünktlich realisiert werden... LZ: Das kontrollieren Sie ja, wie mir Herr Saltweg sagte, Tag für Tag.

Die Stadtverwaltung und die Stadtverordneten haben bisher viel Verständnis für den Sport aufgebracht... LZ: Alles Gute zum Geburtstag, Herr Axt!

Senioren-Bestenkämpfen

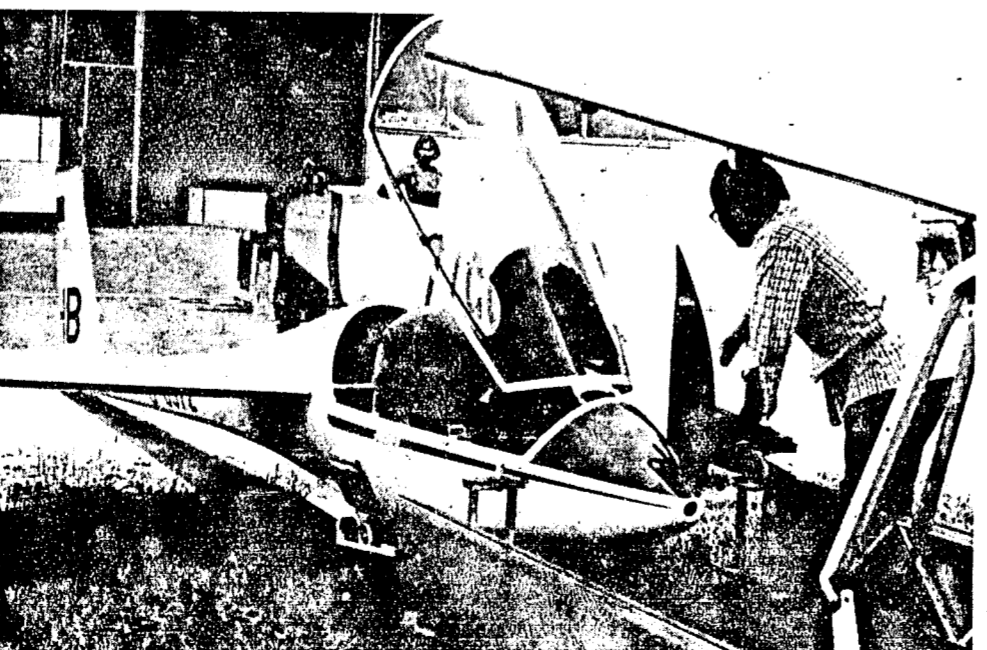
Zu den zehnten Deutschen Senioren-Bestenkämpfen, die vom 24. bis 26. Juli 1981 in Passau stattfinden... Am Samstag, dem 8. August findet ein Turnier bei der SG Rosenhöhe in Offenbach statt.

Training und Spiel der Fußballabteilung SSG Langen beginnen

Am Dienstag, 21. Juli ist das erste Training der Fußballabteilung der SSG Langen... Für Dienstag, 4. August, und Dienstag, 11. August sind ebenfalls Spiele vorgesehen.

Süddeutsche Jugendmeisterschaften

Für die zweite Süddeutschen Jugendmeisterschaften (Klasse B 15/16jährige), die am 18. und 19. Juli in Hösbach bei Aschaffenburg zur Durchführung kommen...



Ohne Instrumente kostet der Star des Egelsbacher Flugzeugbaus rund 40 000 Mark. Für den Transportanhänger sind nochmals etwa 8 000 Mark zu investieren.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Aktion gegen wildes Parken

Familie Dürner im Gänsemarsch durch Egelsbach

Bürgermeister Hans Dürner zürnt den Autofahrern, die gedankenlos ihre Fahrzeuge so parken, daß Fußgängern der Weg versperrt wird... Die Rollschuhläuferin kommt gerade noch auf dem Bürgersteig vorbei.



Die Rollschuhläuferin kommt gerade noch auf dem Bürgersteig vorbei. An einigen Stellen muß sie jedoch auf die Fahrbahn ausweichen. Dort ist es jedoch bestimmt nicht sicherer.



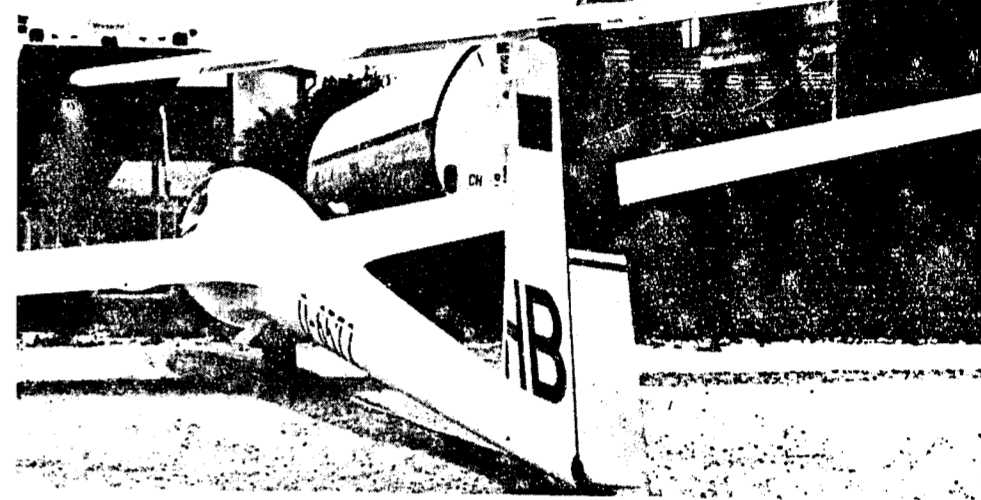
Parknot gibt es bereits an verschiedenen Stellen in Bayersfeld. Wenn auf beiden Seiten der Straße auf der Fahrbahn Autos abgestellt werden, kommen auf der Fahrbahn zwei Autos nicht mehr aneinander vorbei.



Ein Beispiel aus Bayersfeld. Ein Teil der Autofahrer stellt zur Hälfte und mehr den Wagen auf den Bürgersteig, während andere auf der Fahrbahn parken. Durch eine Aktion der Hilfspolizei will Bürgermeister Dürner die Verkehrsmoral verbessern.

VHS erweitert Programm

In diesen Tagen wird an alle Egelsbacher Haushalte das neue VHS-Programm verteilt. Auch für 1981/82 konnte das Angebot erweitert werden... Um den Bürgern ein noch breiteres Angebot zu geben...



Um mehr als nur eine Nasenlänge der Konkurrenz voraus ist die Egelsbacher Firma Rolladen Schneider mit der neuen LS 4, die ganz aus glasfaserverstärktem Kunststoff gebaut ist.

Die LS 4 ist ein großer ...

Zum Bau der LS 4 wird kein einziges Stück Holz mehr verwendet... Die Firma Rolladen-Schneider Flugzeugbau GmbH führt ihren Namen eigentlich nur noch aus Tradition...

Stimmung und gute Laune beim Altengrillfest

Bei herrlichem Sommerwetter feierten Egelsbacher Senioren zum dritten Mal im Rahmen des Altengrillfestes ihr Grillfest an der Waldhütte... Alle Vorbereitungen waren getroffen, so daß gleich zu Beginn des ersten Grillwürste ausgegeben werden konnten...

Zeitungs-träger für Egelsbach ab sofort geschenkt. LANGENER ZEITUNG Telefon 2 10 12

Vereinsleben

JAHRGANG 1914/15
Am Freitag, dem 17. Juli 1981 treffen wir uns um 15.00 Uhr zu einem Spaziergang am Kindergartenweg nach Dreieichenhain in die Gaststätte der TV-Turnhalle. Bitte die Anmeldungen für Busausflug abgeben!

Geschäftliches

weru
Fenster-Systeme
Rolläden Schlerf GmbH
6073 Egelsbach
Tel.: 06103/49392

Suche Garage oder kleinen Lagerraum, ca. 25-30 qm. Tel. 0 60 39 / 18 18

Würdevolle Bestattungen

Erd- Feuer- See Überführungen
Sarglager- Sterbewäsche Ziemern
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietä«
KARL DAUM
Fahrgasse 1, 607 Langen
Tel. 0 61 03 / 2 29 68
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

DR. MED. WALTER OTTO
— Arzt für Allgemeinmedizin — Mörfelder Landstraße 26
PRAXIS WEGEN URLAUB GESCHLOSSEN VOM 15. JULI BIS 7. AUGUST
Vertretung:
Frau Dr. Hanke (ab 21. 7.), Herr Dr. Hancke, Frau Dr. Köhl
WIEDER SPRECHSTUNDE AB MONTAG, 10. AUGUST

Kinderarzt Dr. med. J. Pietsch
Annastraße 28 · 6070 Langen
URLAUB
vom 16. Juli — 9. August 1981
VERTRETUNG:
Frau Dr. med. Dirksen
Bahnstraße 36, 6070 Langen, Telefon 2 20 10
Frau Dr. med. Tilling
Eisenbahnstraße 31, 6072 Dreieich, Telefon 6 76 46
Herr Dr. med. H. Hancke
Gartenstraße 72, 6070 Langen, Telefon 2 31 61

Unser Betrieb bleibt wegen Urlaub vom 19. Juli — 2. Aug. '81 geschlossen.

Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstätte
Bahnstraße 20 · 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 56 90

Sanna Club
Die Nr. 1 unter den Sauna Clubs? 500 qm gepflanzte Außenanlage
Alles was Männern Spaß macht! Geöffnet: Tägl. ab 14 Uhr, samstags ab 20 Uhr, sonnt. gesch.
Neu-Isenburg b. Elm. · Ludwigstraße 44

Aus alt wird neu für wenig Geld
Als größter Betrieb der Polstermöbel-Aufarbeitung haben wir es erreicht, Ihre Möbel innerhalb von einem Tag neu zu beziehen. Unser Außendienst ist für ein unverändertes Angebot immer für Sie da.
Rufen Sie uns an: (06255) 571 oder nach 18 Uhr (06255) 2271.
Es genügt auch eine Karte und wir kommen sofort.

H. DAUM
Lindenfels im Odenwald — Steckwaldweg 7

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

FEIEDEN
Urlaubszeit = Renovierungszeit
NIE MEHR STREICHEN
Alle Türen und Rahmen wie neu: Durch PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdecks und Uniformen • Possend zu Ihrer Einrichtung • Fachmännisch - preiswert • Morgens geholt - abends gebracht. Rufen Sie gleich an!
Alleinverarbeiter für Großraum Frankfurt Fachberatung
PORTAS DEUTSCHLAND GMBH
6000 Frankfurt, Weismüllerstr. 42, Tel. 06 11 / 41 02 22
Rüsselsheim Tel. 0 6142/3 45 50
PORTAS-Türen/Fachbetriebe überal in Deutschland und in vielen Ländern Europas

Mehr Partnerschaft - mehr Sicherheit.
Partner geben Beispiele: Herr Delle Masche, Kürschnermeister, Berlin
Ich meine, daß ich als erwachsener Fußgänger den Kindern im Straßenverkehr stets sicherheitsbewusstes Verhalten zeigen soll. Wenn beispielsweise Ampeln an Überwegen rotes Licht zeigen, bleibe ich auf jeden Fall stehen. Kinder sind nachahmungsfreudig, gerade deshalb sollte ich mich richtig verhalten und ihnen so ein gutes Beispiel geben.

LEPRA
Baba: 7 Jahre alt. In der vorigen Woche von unserem Arzt in Dikroni (Mail, Sahelzone) fotografiert. Die Lepra-dörfer Samanko und Dikroni brauchen dringend Hilfe: Die Medikamente reichen nur noch für wenige Wochen. Wir versprechen HILFE OHNE UMWEG

Kinderhilfswerk für die Dritte Welt e. V., 2000 Hamburg 1
Spendenkonto:
Deutsche Bank 414441, BLZ 200 700 00
Postcheckkonto 80410-209, BLZ 20010020

Hallo Partner - danke schön
Deutscher Verkehrssicherheitsrat

Langener Zeitung
D 4449 BX
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH
EGELSBACHER NACHRICHTEN
Hainer Wochenblatt
Sport und Unterhaltung
Nr. 56 Freitag, den 17. Juli 1981 85. Jahrgang

Wesentliche Änderungen im Verkehrskonzept
Mdl Kurth erhielt umfangreiche Antwort des Wirtschaftsministers

Die Ergebnisse der vertiefenden Untersuchungen zum Verkehrskonzept im Bereich Langen/Dreieich liegen jetzt vor. Der SPD-Landtagsabgeordnete Matthias Kurth erhielt davon ein ausführliches Schreiben des Hessischen Ministers für Wirtschaft und Technik, das auf seine früheren Untersuchungen die bereits mit der Stadt Langen erörterte Reduzierung der Langener Nordumgehung Nordumgehung in Langen beendet werden könne und daß alle Beteiligten sich für eine schnelle Umsetzung und Realisierung einer zweispurigen Nordumgehung einsetzen werden.

Kurth erklärte wörtlich: „Die aus Umwelt-schutzgründen zu begrüßende Reduzierung der Nordumgehung darf keinesfalls zu erheblichen Verzögerungen bei der Realisierung dieser Maßnahme führen. Ich werde mich in Wiesbaden und Bonn dafür einsetzen, daß die Langener Nordumgehung weiterhin mit erstrangiger Priorität verfolgt wird und nicht von den Mittelkürzungen im Straßenbau betroffen wird.“ Nach allen bisherigen Stellungnahmen der Verkehrsministerien werden Umgehungsstraßen von Kürzungen der Mittel ausgenommen.

Neben dem Wegfall des Ausbaus der Aschaffener Straße in Langen, der von der Stadt Langen ebenfalls gewünscht wird, strich Kurth auch ein Ergebnis der Untersuchung im Bereich Dreieich heraus. Der Wirtschaftsminister hat ihm nämlich bestätigt, daß die „Kleine Südumgehung“ von Sprendlingen und die Beseitigung des schienengleichen Bahnüberganges in Buchschlag an Ort und Stelle für die Ortsdurchfahrt von Sprendlingen den gleichen Entlastungseffekt bringen würde wie die vom Dreieich Magistrat favorisierte große Südumgehung. Kurth, der aus Gründen der Walderhaltung die weiträumige Umgehung Buchschlags ablehnt und sich mit der kleinen Südumgehungsregelung für eine Entlastung der Sprendlinger Wohngebiete einsetzt, sieht seinen Standpunkt durch diese Aussage als bekräftigt an.

Verkehrskonzept in Langen und Dreieich
Zur B 486 Nordumgehung Langen und Südlichen Ringstraße teilte das Ministerium in Wiesbaden mit: Die Nordumgehung Langen entlastet die Südliche Ringstraße in Langen in erheblichem Maße. Die nach Bau der Nordumgehung Langen auf der Südlichen Ringstraße verbleibende Prognoseverkehrsbelastung, die auf den

durchfahrt von Sprendlingen ergeben sich durch die Umgehungsstraße sehr positive Auswirkungen.

Für die vollständige Südumgehung Dreieich selbst ergibt der relevante Planungsfall — bei vorhandener Nordumgehung Langen — im Bereich Buchschlag eine Belastung von rd. 10 500 Fahrzeugen in 24 Stunden. Die Führung der Südumgehung Dreieich in Form einer „großen Lösung“, die beispielsweise bei der Tritt zwischen Sprendlingen und Langen in die B 3 einmündet, bringt durch die bereits erwähnte Entlastung eine Wirkung auf die Nordumgehung Langen eine (Fortsetzung Seite 2)

„Fremdsprache Deutsch“

Junge Union fordert Reform für ausländische Schulen
Eine Neugestaltung des Fremdsprachenunterrichts für ausländische Jugendliche hat die Junge Union Hessen gefordert. Man überfordere diese Schüler, wenn man von ihnen neben dem Erlernen der „Fremdsprache Deutsch“ auch noch eine weitere Fremdsprache, meist Englisch, verlangen möchte, erklärte der Landesvorsitzende Volker Bouffier.



Voller Eifer rehten die Kinder bei den Ferien-spielen Eltern zu Schürhen auf.

Ebbe in der Kasse des Landes

Die unbefriedigende Entwicklung der Steuererträge seit April setzte sich auch im Juni fort. Eingenommen wurden von den Staatskassen in Hessen insgesamt 3,149 Milliarden Mark, das sind nur 158 Millionen Mark mehr als im Vergleichsmonat des Vorjahres, für den ein Steuereinkommen von 2,99 Milliarden Mark verbucht worden war. Von den Juni-Einkommen erhielt das Land 1,283 Milliarden Mark, was einer Steigerung um den Minibetrag von nur 21 Millionen Mark oder 1,7 Prozent entspricht. Weil das Land aber gleichzeitig im Rahmen des Länderfinanzausgleichs zugunsten finanzschwacher Bundesländer mit 121 Millionen Mark zur Kasse gebeten wird, verbleiben im Monat Juni nur rund 1,162 Milliarden Mark — das sind 14,6 Prozent weniger als im Vorjahr — auf dem Hessenkonto.

Kein Moratorium für den Bau der Startbahn West

Die Arbeitsgemeinschaft Volksbegehren und „Volksentscheid „Keine Startbahn West““ hatte am 30. Mai bei der Hessischen Landesregierung beantragt, ein Moratorium für den Bau der Startbahn West zu beschließen, das die Einstellung aller Bauarbeiten und der ihrer Vorbereitung dienenden Maßnahmen einschließt der Verwaltungsmaßnahmen bis zum Abschluß des geplanten Volksbegehrens umfassen sollte. Durch das nachstehende Schreiben der Staatskanzlei ist der Arbeitsgemeinschaft mitgeteilt worden, daß die Landesregierung insbesondere deshalb keinen Anlaß sieht, ein solches Moratorium zu beschließen, weil wegen der schweren verfassungsrechtlichen Bedenken gegen den geplanten Gesetzentwurf das Volksbegehren voraussichtlich nicht zugelassen werden könne.

Der Brief hat folgenden Wortlaut: „Die Landesregierung hat das Schreiben der Arbeitsgemeinschaft vom 30. Mai 1981 eingehend geprüft. Sie sieht nach dem Ergebnis dieser Prüfung keinen Anlaß, das von der Arbeitsgemeinschaft gewünschte Moratorium für den Bau der Startbahn West zu beschließen.“

Der Gesetzentwurf, den die Arbeitsgemeinschaft mit Hilfe eines Volksbegehrens zum Volksentscheid gestellt haben will, richtet sich gegen den Planfeststellungsbeschluß von 1971 und ist allein darauf angelegt, dessen Durchführung zu verhindern. Wegen dieser Zielsetzung gehört der Entwurf in den Bereich des bundesrechtlich geordneten Luftverkehrsrechts, nach dem die Planfeststellung durchgeführt wurde. Die Ausgestaltung des Entwurfs als Raumordnungsgesetz soll diese Zielsetzung formal ver-



Die Kinder, die heute nach drei Wochen Abschied von den Ferien-spielen 1981 nehmen, grüßen die Leser der Langener Zeitung (siehe Bericht im Innern des Blattes).

SCHLECKER
Über 300 mal in Deutschland
Alles für Ihren Urlaub - preisbewußt bei SCHLECKER kaufen!

Sonderangebot VERNELL 4 ltr. 3.99	Sonderangebot Strampelpeter Fixies maxl. 54 Stück 18.99	Sonderangebot Alete Kindertee versch. Sorten, 200 ml 2.49	Sonderangebot Bübchen Creme 150 ml 2.49	Sonderangebot Blendax-Anti-Belag 67,5 ml 1.39
Sonderangebote WILKINSON Rasierklingen 10er 2.99 Rasier-schaum 200 ml 1.79	Sonderangebot Irischer Frühling Deo-Spray 125 ml 1.99	Sonderangebot Arosana-Sonnenmilch SF 4, 250 ml 4.99	Haarpflege - Körperpflege Einlett-Haarspray 250 ml, versch. Sorten 4.99 Dreiwertertalt-Haarspray 400 ml, versch. Sorten 2.29 Seborin-Haarwasser 500 ml 7.49 Diploma-Haarwasser 250 ml 4.99 Credo-Deo-Spray 125 ml, versch. Sorten 2.49 Rexona-Aktiv-Deo 200 ml, versch. Sorten 2.99 Bac Roll-on 50 ml, versch. Sorten 2.99 Litamin-Duschbad 1.99 Diploma-Shampoo 2.99 Crisan-Shampoo 200 ml, versch. Sorten 4.99 Dralle-Beauty-Shampoo 200 ml, versch. Sorten 3.99	Sonderangebote Limbecher Glas, sortierte Dekore 3.69 Isolier-Kanne verschönt 16.90 Glasstamper „Universal“ 2 cl -39 Porzellan-teller „Feston“ weiß, tief od. flach 2.99 Porzellan-tassen weiß, 3er Packung 4.99 Zimmer-besen 26 cm breit, PVC-Borsten, mit Gewindeinsatz 3.99 Reistroh-besen (Sargho-Besen) 5.99 Handfeger 28 cm Gesamtlänge, PVC-Borsten 2.29

SCHLECKER-Farbbildqualität
Wir kopieren und vergrößern Ihre Filme äußerst preiswert z. B. Farbbild vom Negativ 7 x 10 v. Kleinbildfilm 9 x 11,5 v. Pocketfilm -49
mit Rückgaberecht bei Erstentwicklung. Markenfilme Agfacolor · Kodakcolor bei uns äußerst preiswert!

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie in: Langen, Bahnstraße 61 sowie weitere Filialen in ganz Deutschland. und immer mehr Kunden kaufen bei SCHLECKER... unsere Filialen sind durchgehend geöffnet. Bei Sonderangeboten Abgabe solange Vorrat in üblichen Mengen für 4-Pers.-Haushalt

Sechzehn Hochzeiten

Interessantes vom Standesamt/ 18 Bestattungen

Nach einer Statistik des Standesamtes der Gemeinde Egelsbach wurden vom 1. April bis 30. Juni im Heiratsregister 16 Eheschließungen eingetragen.

Günter Langen (Egelsbach) und Doris Bettge (Babenhäuser); Karl Walter Schäfer (Egelsbach) und Jutta Dorothee Weckesser (Egelsbach); Josp Dusa (Egelsbach) und Silvia Luise Leubler (Egelsbach); Wilfried Gerhard Jourdan (Egelsbach) und Christine Dienst (Egelsbach); Günter Peter Wohlleben (Egelsbach) und Sabine Kühn (Egelsbach); Lothar Strobel (Egelsbach) und Gabriele Herth (Egelsbach); Michael Werkmann (Egelsbach) und Petra Maria Henrich (Egelsbach).

Im Sterberegister sind 9 Sterbefälle in dieser Zeit verzeichnet. Diese Zahl erhöht sich um die Zahl der auswärtigen Sterbefälle, die nicht im örtlichen Sterberegister eingetragen sind.

Aus der Arbeit des Versicherungsamtes

Wie der Gemeindevorstand bekannt gibt, wurden vom 1. April bis 30. Juni insgesamt 21 Rentenansprüche gestellt. Davon entfielen 12 auf die Landesversicherungsanstalt Hessen und 9 auf die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte in Berlin.

cherte wegen Vollendung des 60. Lebensjahres und überwiegend versicherungspflichtiger Beschäftigung oder Tätigkeit in den letzten 20 Jahren, ein Antrag wegen Vollendung des 60. Lebensjahres, da Berufs- und Erwerbsunfähigkeit oder die Anerkennung als Schwerbehinderter im Sinne von § 1 des Schwerbehindertengesetzes vorliegt, zwei Anträge wegen Vollendung des 63. Lebensjahres und zwei Anträge auf Witwen- und Waisenrente, gestellt worden.

„Kirchliche Nachrichten“ Evangelische Gemeinde Sonntag, 19. Juli 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Frau Pfr. Trösken) Donnerstag, 23. Juli 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Wegen Urlaub ist die Praxis vom 27. 7. - 7. 8. 81 einschl. geschlossen. Dr. Krämer Bahnstraße 21, 6073 Egelsbach

Jahrgang 192526 Wir treffen uns am heutigen Freitag, um 20.00 Uhr im Eigenkolleg wegen eines Trauerfalles.

MAUERNÄSSE? - Schimmel Salpeterbefall? Ist Ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht? Wir führen nur Abdichtungen aus, die aber richtig!

DANKSAGUNG Für die herzliche Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Ute Nicolaus-Schurenkoff danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn.

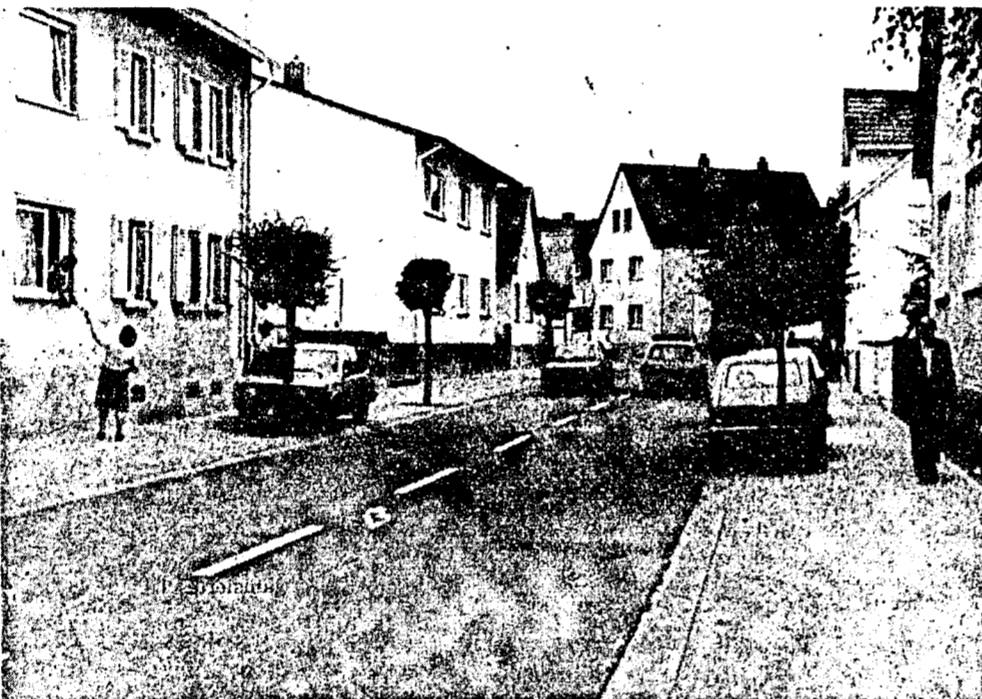
von privat zu privat jede Woche neu: für 6 Mark gleich 86000 mal

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Anna Kräupl geb. Hofmann zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Familie Walter Dengler Familie Oskar Barth Anna Barth Egelsbach, im Juli 1981 Wolfsgartenstraße 34



Viele Autofahrer verwechseln in Egelsbach den Bürgersteig mit einem Parkstreifen.



In der Bahnstraße wird prinzipiell nur auf dem Bürgersteig geparkt.

Dürner will hart ... (Fortsetzung von Seite 1) wird niemand dasein, der mich hindern kann anzuordnen, daß die als Hilfspolizeibeamten ausgebildeten Mitarbeiter des Rathauses verstärkt Kontrollen durchführen und den ruhenden Verkehr überwachen.

Öffentliche Bekanntmachung Sperrmüllabfuhr Die Abfuhr des Sperrmülls erfolgt jeweils ab 6 Uhr am Montag, dem 3. August 1981, im Bezirk I (Heidelberger Straße und Lutherstraße sowie alle westlich davon liegenden Straßen und Bayerseich (alle Straßen südlich der K 168 neu); und am 4. August 1981, im Bezirk II alle Straßen östlich der Heidelberger Straße und Lutherstraße.

Nach langem, schweren Leiden verstarb am 15. Juli 1981 mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin Stefan Herbert im Alter von 69 Jahren. In tiefer Trauer: Theresia Herbert Kinder und Angehörige

Sport und Unterhaltung logo with various sports icons like running, jumping, and cycling.

III. Dreieich-Volleyball-Turnier ein voller Erfolg

Guten Volleyballsport und gute Plazierungen für den ausrichtenden TV Dreieichenhain gab es beim III. Dreieich-Volleyball-Turnier. In der Weibsfeld-Sporthalle kämpften an zwei Tagen insgesamt 13 Volleyball-Teams (sieben Damen- und sechs Herrenmannschaften) um Pokale und Ehrenpreise.

wie eine Dreieich-Auswahl (TVD II, SG Dietzenbach, MTV Urberach) zum Gruppenstieg. In der Vorrundengruppe B entschied infolge Punktgleichheit aller drei Mannschaften die bessere Ball Differenz zugunsten des Rheinland-Platz-Ligisten Malnz-Marienborn.

Stefan Bareuther jetzt mit 51,70 Sek.

Bei den Süddeutschen Leichtathletik-Meisterschaften im Sindelfinger Flossenstadion gab es zum Teil sehr gute Ergebnisse. Im 400-m-Hürdenlauf zeigte Stefan Bareuther, daß er für die am heutigen Freitag beginnenden Deutschen Meisterschaften in Gelsenkirchen bestens gerüstet ist.

Zwei Egelsbacher zu den Deutschen Meisterschaften

Ob der letztjährige Achte über 110 m Hürden, Hans Jürgen Gleichmann, überhaupt startet, ist noch ungewiß. Stefan Bareuther, der sich in blinder Form befindet, sollte in den 400-m-Hürden-Endlauf gelangen, wobei allerdings gesagt werden muß, daß diese Disziplin am stärksten in der Breite besetzt ist.

Clubmeisterschaft der SSG-Tennisabteilung

Seit knapp zwei Monaten wird mit großem Eifer und mehr oder weniger Erfolg der kleine weiße Ball über das Netz gejagt. Nun ist es an der Zeit festzustellen, wie es um die Spielstärke der aktiven Mitglieder der SSG-Tennisabteilung steht.

Spvvg. 03 Neu-Isenburg am Sonntag beim SVD

Im zweiten Freundschaftsspiel erwartet der Sportverein am Sonntag um 19 Uhr den Landesligisten Spvgg. 03 Neu-Isenburg. Noch vor zwei Jahren standen sich beide Clubs in den Spielen der Bezirksklasse West gegenüber.

Im Endlauf starteten Löwe und Czioska als Favoriten hinter dem Egelsbacher Bareuther, so mußte er praktisch das Rennen alleine gestalten. Bis 250 m lag Bareuther mit Czioska gleich an der Spitze, Thomas Löwe (Weinheim) zu diesem Zeitpunkt bereits abgeschlagen.



Thomas Pollich (KSV Lengen) beim beidarmigen Stoßen mit 135,0 kg.

Broschüre zum Taunus-Lehrpfad

Der Umlandverband Frankfurt (UVF) hat jetzt ein sechzehnteiliges Vierfarb-Heft zum „Taunus-Lehrpfad“ zwischen dem Römerkastell Saalburg und dem Freilichtmuseum Hessenpark herausgegeben.

Rost im Verborgenen aufstöbern

Bis Ende August können ADAC-Mitglieder ihren Wagen kostenlos auf Rost untersuchen lassen. Der ADAC hat mit Firmen vereinbart, daß Fachbetriebe im gesamten Bundesgebiet anhand eines gemeinsam entwickelten Prüfprogramms Korrosionstests an Unterböden und Hohlräumen (mit dem Endoskop) durchführen.

Ziel der Untersuchung ist es also, die von den Automobilherstellern mitgelieferten Korrosionsschutz-Maßnahmen auf ihre Wirksamkeit nach mehrjähriger Betriebszeit zu prüfen und anhand typbezogener Auswertungen die Korrosionsschutz-Versprechungen der Industrie an der Realität zu messen.

Tennis-Jugend-Städteturnier

Bis nach Tel Aviv gingen die Einladungen

Vom 30. Juli bis 2. August wird auch in diesem Jahr das nun schon traditionelle Tennis-Jugend-Städteturnier auf der Anlage des Tennisclubs Langen stattfinden. Für diese Veranstaltung, die zum vierzehnten Mal stattfindet und dieses Jahr mit dem 75-jährigen Jubiläum des Vereins zusammenfällt, haben sich die Mitglieder viel vorgenommen.

Doch neben einem vollen dreitägigen Turnierprogramm kommt auch das gesellschaftliche Programm nicht zu kurz. Am Freitag, dem 31. Juli ist zum Beispiel Turnierpause, um diesen Tag für eine Dampferfahrt bis zur Loreley und zur Burg Pfalzgrafenstein zu nutzen.

Internationales DMV Grasbahnrennen

Teilnehmer selbst aus Übersee

Zum 21. Mal trifft sich die internationale Grasbahnelite am 5. und 6. September auf der Grasbahn am Fasanengarten in Klein-Krotzenburg. Gekämpft wird, wie in jedem Jahr, um den „Goldenen Fasan des Maintals“.

Französische Meister von 1979 erwartet, aus Großbritannien Joe Hughes, der Gewinner des Goldenen Fasans von 1974. Hughes startet in diesem Jahr zum zehntenmal in Klein-Krotzenburg und stand fast immer mit auf dem Siegerreppchen.

SVD-Fußballer vor der neuen Saison

Mit voller Energie gehen die Rot-Weißen in die neue A-Klassensaison, die am 16. August gestartet wird. Wie bereits jetzt feststeht, müssen die Hainern beim Neuling Susgo Offenbach beginnen. Als nächster Gegner erscheint TG Sprendlingen auf dem SV-Platz, bevor man im dritten Spiel beim Bezirksklassenabsteiger Klein-Weilheim antreten muß.

Auf dem Spielfeld wird es ebenfalls einige Wechsel. Den Sportverein verließen Hartwig Krüger (TG Sprendlingen) und Wolfgang Janovsky (FSV Bischofsheim). Dazu kamen mehrere Neuzugänge, die teilweise bereits im ersten Testspiel am letzten Sonntag gegen den TV Semd, das der Sportverein mit 4:1 gewann, eingesetzt wurden.

Die Bundesrepublik wird durch erfolgreiche Fahrer wie Stefan Faath, dem Vorjahressieger in Klein-Krotzenburg, vertreten. Er steht in diesem Jahr im Grasbahn-Europameisterschafts-Semi-Finale. Michael Vetterli war letztes Jahr in Klein-Krotzenburg Zweitplatzierter und Gewinner des Bahnrekordes. Franz Kolbeck, der Grasbahn-Europameister von 1979, steht auch in die-

Behinderten-Rampe als Alibi?

Rollstuhlfahrer können noch nicht einmal Ausstellungen im Rathaus-Foyer besuchen

Karl Grosch ist 53 Jahre alt. Der selbständige Kaufmann aus Lich in Oberhessen erlitt 1972 einen schweren Autounfall...

Schließlich hat es Herr Grosch geschafft. Welche Möglichkeiten stehen ihm nun im Rathaus offen? Keine! Denn von der Vorhalle aus gibt es keinen Zugang zum Aufzug...

Auf Vermittlung der Stadtverwaltung war Karl Grosch gerne bereit, uns am Langener Rathaus die Situation zu demonstrieren...



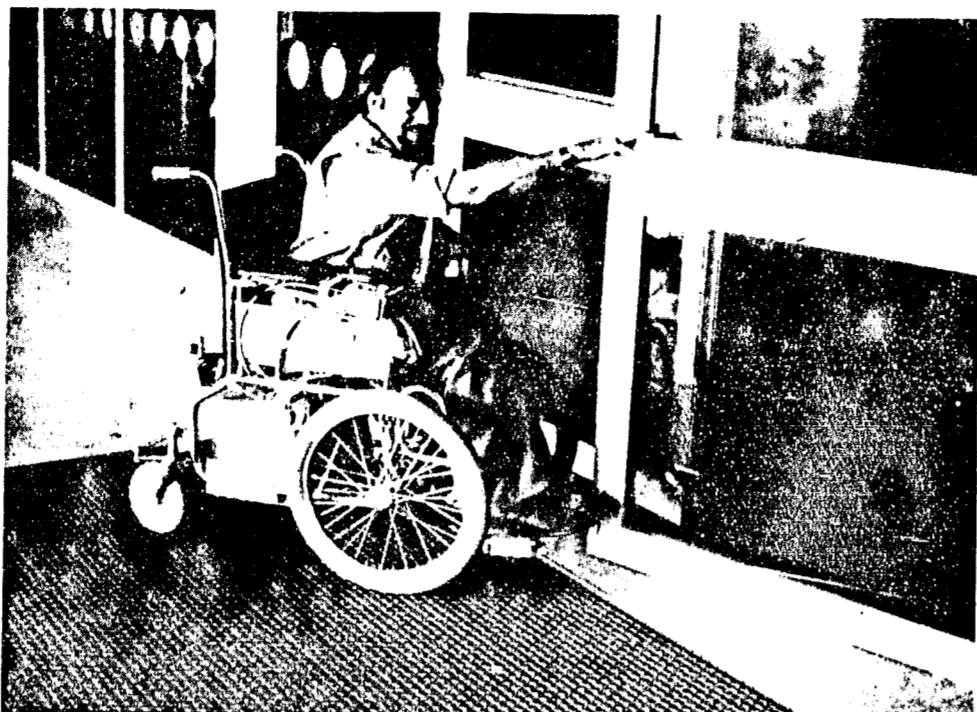
Ohne Schwierigkeiten ist die Rampe zum Standesamt zu überwinden.

gut gekennzeichnet, so daß ein fahrender Rollstuhlfahrer nicht lange suchen muß, wie er ins Rathaus gelangt...

Die Schwierigkeiten beginnen bereits mit dem Öffnen der schweren Tür. Das ist vom Rollstuhl aus kein leichtes Unterfangen...



Seit einem Autounfall vor neun Jahren ist Karl Grosch an den Rollstuhl gefesselt.



Vom Rollstuhl aus die schwere Tür zu öffnen, bereitet Schwierigkeiten, zumal sich der Behinderte wie Karl Grosch demontriert — automatisch mit der Türkante gegen die Füße stößt.



„Allenfalls mit Bergeisteigerausrüstung und Fallschirm“ läßt sich die Rampe zum Haupteingang des Rathauses von einem Rollstuhlfahrer überwinden.

Die Isolation muß beseitigt werden

Nichts auszusetzen hat Karl Grosch an der Stadthalle, wenn man davon absieht, daß er das Schwimmbecken im Hallenbad nicht aufsuchen kann...

Zum Jahr der Behinderten bemerkt Grosch, an der Einstellung der Gesellschaft habe sich wenig verändert. Viele Bürger gingen davon aus, es seien nur die offiziellen Stellen des Staates...

Aufruf von Sozialminister Claus

Gemeinden, Städte und Landkreise in Hessen hat Sozialminister Armin Claus aufgerufen, sich möglichst zahlreich und aktiv an der Aktion „Behindertenfreundliche Gemeinde“ zu beteiligen...

Möglichst praxisnah und an den tatsächlichen Bedürfnissen der Behinderten im Lebensalltag orientiert, sieht Minister Claus die Aktion „Behindertenfreundliche Gemeinde“ als eine Chance...

Pilze und Wildfrüchte im Rathausfoyer

Die Verbraucher-Informationstelle im Rathausfoyer bietet jetzt wieder den Pilzsammlern eine sehr hilfreiche Broschüre an.

Konkret denkt Hessens Sozialminister an einen „behindertenfreundlichen“ Verkehrsraum, der den Bedürfnissen der Rollstuhlfahrer oder Schwerbehinderten gerecht wird...

Die Broschüre enthält außerdem Informationen über Wildfrüchte und ihre Verwendung.



Ein Schweizer Konstrukteur hat dieses Spezialfahrzeug entwickelt, mit dem Karl Grosch auch große Entfernungen überwinden kann. Über eine hydraulisch bewegte Rampe gelangt der Behinderte in seinem Rollstuhl an Bord. Im Innern kann er bis zum Fahreritz durchfahren...

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Am grünen Tisch

In einem Punkt war die Langener Stadtverwaltung ganz und gar nicht einverstanden mit dem Bericht „Ein Tag im Leben des Karl G.“, den die LZ am 23. Juni veröffentlichte.

Tobias schaute sich mit einem Langener Behinderten an Ort und Stelle um. In der Tat ist es kein Problem, die neue Rampe zu überwinden. Doch was dann folgt, ist offensichtlich am grünen Tisch ausgebrütet oder wenig bedacht worden...

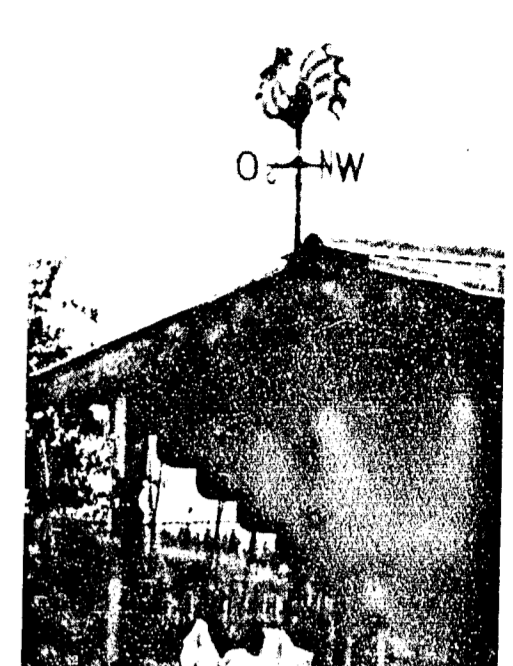
Um ihn zu fördern, sei den Verantwortlichen empfohlen, sich bei nächster Gelegenheit einmal einen Rollstuhl zu leihen und damit durch Langen zu fahren.

Dieser Rat gilt aber nicht nur für Beamte, Stadtverordnete, Landtagsabgeordnete, sondern beispielsweise auch für Gastwirte. Oberstes Prinzip der Hilfe für Behinderte ist, sie in die Lage zu versetzen, so wenig wie möglich auf fremde Hilfe angewiesen zu sein.

Welcher Glückliche, der nicht auf einen Rollstuhl angewiesen ist, macht als Erster die Probe auf's Exempel und leih sich einen Rollstuhl, fragt Tobias



Die Kielegärtner, die sich neben der Bundesstraße 3 in der Nähe des Dreieck-Krankenhaus nieder gelassen haben, hoffen, daß die Regenzeit bald vorbei ist, damit sie wieder Gartenfeste feiern können.



Mit viel Liebe haben die Schrebergärtner ihre Lauben gehaut. Einer verzierte sie mit einem stolzen Wetterhahn.

44 neue Sozialwohnungen in 1981

Neue Projekte sollen forciert werden / MDL Kurth im Gespräch mit dem Magistrat

Der in der SPD-Landtagsfraktion für den Bereich des Westkreises zuständige Abgeordnete Matthias Kurth unterhielt sich am Mittwoch eingehend mit den hauptamtlichen Mitgliedern des Langener Magistrats über eine Intensivierung des Wohnungsbaus in unserer Stadt.

Kurth bezeichnete den Wohnungsbau als drängendes Problem. Seiner Ansicht nach müssen alle Möglichkeiten zur Intensivierung ausgeschöpft werden.

Für das kommende Jahr plant die Baugesellschaft im Norden Langens im Bereich des Bebauungsplans 22 a 24 Wohnungen.

In der Vergangenheit habe — so stellte der Abgeordnete fest — die Stadt Langen bei der Förderung des sozialen Wohnungsbaus gewiß nicht schlecht abgeschnitten.

Aus dem Programm 1980 wurden in Langen 66 Aussiedlerwohnungen und sechs Wohnungen für ältere Menschen mit insgesamt 6,7 Millionen Mark Landesmitteln bedacht.

„Langen liegt gut im Rennen“, stellte Kurth in einer Pressekonferenz fest. Die Anstrengungen der Stadt auf diesem Gebiet, in dem sich die Stadt aus selber finanziell engagiert hat, wurden in Wiesbaden durchaus anerkannt.

Entscheidend für die Forcierung des sozialen Wohnungsbaus im kommenden Jahr ist, daß baureifes Gelände zur Verfügung steht.

um in Wiesbaden dafür stark machen, daß weiterhin das Geld aus der Landeskasse fließt. „Ich bin da optimistisch“, meinte er.

In Gründung befindet sich derzeit eine eigene kommunale Wohnungsbaugesellschaft der Stadt, die einen neuen Weg beschreiten will, um zu kostengünstigen Mietwohnungen für die Bürger zu kommen.

Nach diesem Modell sollen zunächst 20 Wohnungen für junge Familien und für Kinderreiche entstehen. Der Stadt stehen dafür zwei Grundstücke zur Verfügung.

„Ich bin da optimistisch“, meinte er. In Gründung befindet sich derzeit eine eigene kommunale Wohnungsbaugesellschaft der Stadt, die einen neuen Weg beschreiten will, um zu kostengünstigen Mietwohnungen für die Bürger zu kommen.

Dringend Kleidung gesucht

Wunschzettel der CDU-Frauenvereinigung für das Flüchtlingsheim

Nachdem man der Sommerferien wegen, so berichtet die CDU-Frauenvereinigung, Langen, das hiesige Flüchtlingslager ausnahmsweise drei Wochen nicht besucht hatte, traf man nun ein ganz verändertes Bild vor sich.

Entstanden ist diese Lage dadurch, daß schon viele Flüchtlinge aus Polen eingetroffen sind und sie darüberhinaus — das ist allzu verständlich — zur Linderung der großen Not ihren Angehörigen in Polen auch einiges schicken.

Ihr Land schicken trotz der gerade für sie sicherlich sehr spürbaren Porto-Kosten“, berichtet die CDU-Frauenvereinigung.

Kleiderspenden werden erbeten an die Caritas-Betreuungsstelle im Flüchtlingsheim (Erdgeschoss, Wohnung Nr. 6 an Frau Ardet oder Herrn Gabel täglich von 14—16 Uhr außer samstags).

Jusos fahren zum Sommer-Camp

Abend fahren die Langener Jungsozialisten am morgigen Samstag, Treffpunkt für die Radfahrt ist um 11 Uhr vor dem alten Rathaus.

Shell Auto-Center Langen SB - Dampfstrahler Telefon 7 11 16 u. 7 27 93

Sonderschalter für Berufsanfänger

Am Montag, dem 3. August starten viele junge Leute aus Langen und Umgebung ins Berufsleben. Es beginnt mit Formalitäten.

Zum Stellensuchenden wird eine Lohnsteuerkarte und von Berufsanfängern unter 18 Jahren eine ärztliche Bescheinigung benötigt.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 / 12 Herausgeber: Horst Loew Redaktionsleitung: Hans Hoffart

Teppichboden: Radikal reduziert! Frick Teppichboden-Supermärkte. Nutzen Sie die sagenhaften Angebote im SSV vom 27.7. bis 8.8.81. Frick-Küllerei Nylon-Teppichboden verschiedene Farben leicht zu pflegen, in 200 cm breit, FRICK-Preis m² nur 4,95



Goldene Hochzeit bei Schäfers

1929 lernte man sich auf der Erzhäuser Korb kennen

Am kommenden Mittwoch feiern im Hause Bahnstraße 15 Frau Anne und Herr Karl Wilhelm Schäfer Goldene Hochzeit...

Jeden Monat trifft sich Karl Wilhelm Schäfer noch mit seinen Kameraden von der früheren Schutzpolizei in Darmstadt...

Zukunftsicherung durch Fortbildung

Das DAG-Technikum verstärkt seine Bemühungen, Facharbeitern die notwendige Berufsbildung zu ermöglichen...

Öffentliche Bekanntmachung

In der Zeit vom 1. April 1981 bis 30. Juni 1981 wurden folgende Fundgegenstände beim Fundbüro in Egelsbach abgegeben...

Friedensinitiative für Afghanistan

Vor dem Präsidium seiner Partei bezeichnete der F.D.P.-Vorsitzende Hans-Dietrich Genscher die Friedensinitiative der Europäischen Gemeinschaft für Afghanistan...

„Kirchliche Nachrichten“

Evangelische Gemeinde Sonntag, 26. Juli 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebner)

Millionster Besucher des Frankfurter Zoos

Ein wenig später als sonst wurde im Frankfurter Zoo der millionste Besucher durch Kulturdezernent Stadtrat Hilmar Hoffmann und Zooleiter Dr. Richard Faust begrüßt...

Sauna im Bürgerhaus geschlossen

Wegen Umbauarbeiten an der Heizungsanlage bleibt die Sauna im Bürgerhaus vom 27. Juli bis einschließlich 7. August geschlossen.



Unter den 59 Mitarbeitern der Verkehrszentrale der Flughafen AG gibt es heute nur drei Frauen. Eine davon ist Karin Rösser aus Egelsbach.

Bestellungen für Erdbeerpflanzen werden angenommen. Stiefel, Egelsbach, Schillerstr. 1, Tel. 0 61 03 / 4 91 89

Wir fahren wieder am 2. August 1981 zur BUNDESGARTENSCHAU nach Kassel. Preis einschli. Eintritt DM 26,-

MAUERNÄSSE? Schimmel - Salpeterbefall? Ist Ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht? Wir führen nur Abdichtungen aus, die aber richtig.

Dein Porto mit Herz Wohlfahrtsmarken. Includes image of a postcard and logo for 'Porto mit Herz'.

SPIEL MAL WIEDER MINIGOLF auf der Minigolfbahn neben dem Egelsbacher Schwimmbad.

2. EGELSBACHER MINIGOLFTAG am Sonntag, dem 2. August 1981. Alle Egelsbacher Bürger sind an diesem Tag, bei freiem Eintritt, zu einer Partie Minigolf eingeladen.

6 Tafelkerzen handgezogen, in einem bezaubernden Spannförbchen. Includes image of a candle box and 'neho shop' logo.

WIR BEWEISEN IN BAR: Sie sparen in die eigene Tasche SSV Ab 27.7.81. Includes image of a 5 Euro banknote.

DANKSAGUNG Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vaters Ludwig Stiefel. Includes image of a flower.

Sport und Unterhaltung. Includes various sports icons and the date Freitag, den 24. Juli 1981.

Markus Schmitt bei den Süddeutschen Meisterschaften

Bei den Süddeutschen B-Jugendmeisterschaften der Leichtathleten, die am 18. und 19. Juli in Hösbach bei Aschaffenburg stattfanden, bewarben sich 731 Teilnehmer aus 241 Vereinen um die 19 Titel bei der männlichen und die 15 Titel bei der weiblichen Jugend...

Andrea Lang bei den Süddeutschen Meisterschaften erfolgreich

Am 11. Juli fanden in Sindelfingen die Süddeutschen Meisterschaften der Männer und Frauen statt. Als einzige Leichtathletin der SSG war Andrea Lang vertreten; sie startete sowohl über die 800 m als auch über die 1500 m.

SG Egelsbach beim Turnier des FC 06 Sprendlingen

Aus Anlaß seines 75jährigen Vereinsjubiläums veranstaltet der FC 06 Sprendlingen am kommenden Wochenende zu Saisonbeginn ein Fußballturnier, das interessante Spiele mit Derbycharakter verspricht.

Leckerbissen für Tennissfans

Am 29. Juli ist es abends wieder so weit. Zum vierzehnten Male werden 84 Jugendliche nicht nur aus ganz Deutschland, sondern sogar aus Israel anreisen, um für vier Tage auf den Plätzen des Tennisclub 06 Langen Wettkämpfe auszutragen...

Vortrag über Kaffee

Die Verbraucher-Zentrale veranstaltet anläßlich der Ausstellung „Kaffee von der Bohne bis zur Tasse“ am Montag, dem 3. August um 15 Uhr im kleinen Sitzungssaal des Rathauses einen Vortrag über den „Muntermacher“.

SV-Fußballer gegen Isenburg ohne Chance

Im zweiten Vorbereitungsspiel gegen den Landestligisten Neu-Isenburg zog der Sportverein am letzten Sonntag mit 0:4 klar den Kürzeren. Die Gäste wirkten in vielen Belangen routinierter; ihren Trainingsvorsprung nutzten die Bernsdorfer-Schützlinge souverän aus.

Im zweiten Hälfte kam der Sportverein schließlich viel besser zur Geltung. Die Spielanteile waren verteilt und es entwickelte sich eine recht interessante Begegnung. Auf beiden Seiten gab es Chancen, wobei Michael Bein bei einem Eckball nur die Querlatte traf wie auf der Gegenseite Löffler, der aus zwanzig Metern überraschend abzog.

Als Fazit kann festgestellt werden, daß die Gäste in ihren Aktionen reifer wirkten und der Sieg vollat verdient war. Der Sportverein zog sich gut aus der Affäre - schließlich ist die Glückstruppe erst seit zwei Wochen im Training.

Vor der neuen Punktrunde

Trainingszeiten der SSG-Jugendfußballer

Table with columns for age group (E-Jugend, D-Jugend, C1-Jugend, C2-Jugend, B-Jugend, A-Jugend), time, and location. Includes training times for various age groups.

Bei der FC-Jugend beginnt das Training

In der kommenden Woche beginnen die verschiedenen Jugendmannschaften des FC Langen wieder mit ihrem Training. Die für Interessierte Jugendliche zu Beginn der Saison die beste Möglichkeit besteht, in die einzelnen Mannschaften des FC Langen eingereiht zu werden, geben wir noch einmal einen Überblick über die Trainingszeiten sowie die Einteilung der Altersgruppen.

Unfallhäufigkeit auf Kreuzungen erschreckend hoch

Rund 80 Prozent aller Radfahrurfälle ereignen sich auf innerörtlichen Straßen, bei trockener Fahrbahn und Tageslicht. Vierzig Prozent der verunglückten Radler sind unter 14 Jahren. Dies zeigt die neueste Analyse der Unfälle von Radfahrern in Bayern, bei der der ADAC jetzt Unfälle nach Ort, Straßenzustand, Lichtverhältnissen, Unfallarten und -ursachen untersucht hat. Als gefährlichste Unfallstellen diagnostiziert die Unfallforscher Kreuzungen und Einmündungen, als häufigste Radleründen Mißachtung der Vorfahrt und Fehler beim Abbiegen.

Überhaupt leben Radler gefährlicher als die meisten anderen Verkehrsteilnehmer. Während gegenüber 1975 die Zahl der Verunglückten insgesamt nur um 8,6 Prozent anstieg, erhöhte sich die Zahl der verunglückten Radfahrer um 23,2 Prozent. Nur Mofa-/Moped-Fahrer sind noch mehr gefährdet. Diese überdurchschnittliche Zunahme ist nicht allein mit der sprunghaft gestiegenen Zahl und Nutzung von Fahrrädern zu erklären. Nach Ansicht des ADAC muß sowohl die

Ausbildung junger als auch das Verhalten erwachsener Radfahrer erheblich verbessert werden, um das Unfallrisiko entscheidend zu verringern.

Was Eltern tun können, um ihren Kindern als Radfahrer mehr Sicherheit im Straßenverkehr zu geben, zeigt die Broschüre „So werden Kinder sattelfest“, die überall beim ADAC kostenlos zu haben ist. Für die praktische Ausbildung veranstaltet der Automobil-Club seit Jahren für Acht- bis Fünfzehnjährige Fahrradturler, bei denen vor allem auch Fahrrad-Neulinge die Beherrschung des Drahtesels trainieren können.

Die erschreckende Tatsache, daß sich 50 Prozent der Innerorts-Unfälle an Kreuzungen und Einmündungen ereignen, zeigt, daß Radler dort besonders gefährdet sind, wo Radwege Querstraßen kreuzen oder an solchen enden. Der ADAC fordert deswegen Städte und Gemeinden auf, an diesen Stellen für die bessere Markierung der Radwege mehr zu tun.

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in 15 min.

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Annahmeschluß für Traueranzeigen
in der Langener Zeitung
am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Nachruf
Wir trauern um unseren Schulkollegen

Willi Rygusiak
Er entschlief nach langer Krankheit am 5. Juli 1981 in seinem Wohnort Kassel-Niederwehren. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.
Jahrgang 1925/26 Langen

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, die mir beim Heimgang meines lieben Mannes

Herrn Philipp Schaffner

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden zuteil wurden, danke ich recht herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächtler für seine trostreichen Worte sowie den Ärzten und dem Pflegepersonal des Dreieich-Krankenhauses und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Greta Schaffner

Langen, im Juli 1981
Schafgasse 2

DANKSAGUNG

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz-, Geld- und Blumen Spenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Philipp Jakob Sehring II.

Landwirt

zuteil geworden sind, danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten und Berufskollegen. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Wächtler für seine trostreichen Worte. Für die ehrenden Nachrufe im Rahmen der Trauerfeier sagen wir Dank den Vertretern des Landwirtschaftlichen Vereins Langen, dem Obst- und Gartenbauverein Langen sowie der Freien Wählergemeinschaft NEV. Des weiteren sprechen wir hiermit unseren Dank den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1901/02, der Jagdgenossenschaft Langen, dem Magistrat der Stadt Langen sowie allen, die ihm das letzte Geleit gaben, aus.

Die Angehörigen

Langen, im Juli 1981
Wassergasse 2

Bosch- und Bremsendienst Langen

Rehwald

TELEFON (0 61 03) 7 90 97 Amtlich anerkannter Bremsendienst gem. § 29 StVZO wöchentlich Fahrzeug-Abnahme im Hause

für PKW / LKW und Sonstige

ROBERT-BOSCH-STRASSE 6 · 6070 LANGEN

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 25. Juli bis 31. Juli 1981

Widder 21. 3.—20. 4.	In der nächsten Zeit müssen Sie mit Schwierigkeiten rechnen, auf die Sie sich schon bald einstellen sollten. Lassen Sie sich auf keinen Fall verwirren, dann meistern Sie die Lage.	Waage 24. 9.—23. 10.	Noch haben Sie die Schwierigkeiten nicht ganz überwunden, immerhin läßt sich der Erfolg erkennen. Bleiben Sie aber in Übung. Ihre Familie hat viel Verständnis Danken Sie ihr.
Stier 21. 4.—21. 5.	Befreien Sie sich aus der trüben Stimmung, in die Sie ganz wider Willen geraten sind. Neue Eindrücke und ein gutes Gespräch mit Ihrem Partner helfen bestimmt.	Skorpion 24. 10.—23. 11.	Der Ansatzpunkt ist richtig, nun sollten Sie die Methode verbessern. Mit etwas wider Willen nehmen Sie auch diese Hürde. Geben Sie auf Ihre nächste Umgebung etwas mehr acht.
Zwillinge 22. 5.—21. 6.	Wenn Sie Ihr Aufgabengebiet vergrößern, sollten Sie einem Mitarbeiter eine Chance geben, der Ihnen eine wirkliche Entlastung bieten könnte. Nehmen Sie einen Streit nicht so schwer.	Schütze 22. 11.—22. 12.	Eine günstige Entwicklung bahnt sich an, nehmen Sie die Chance wahr, strengen Sie alle Kräfte an. Privatleben kleingeschrieben — das sollte Ihre Devise für die nächste Zeit sein. Es lohnt sich.
Krebs 22. 6.—22. 7.	Im Augenblick können Sie nur wenig tun. Am besten ruhig abwarten. Die Vorbereitung auf die nächste Aufgabe sollten Sie nicht vernachlässigen. Nutzen Sie die Pause für Privates.	Steinbock 22. 12.—20. 1.	Nun dürfen Sie sich nicht so verzeihen, ohne daß ein unangenehmer Rückschlag eintritt. Nehmen Sie sich kurze Zeit zusammen dann liegt die schwerste Etappe hinter Ihnen.
Löwe 24. 7.—23. 8.	Geben Sie sich nicht mit Halbheiten zufrieden. Sie haben das Zeug dazu, mehr zu leisten. Die Möglichkeit ist da, Sie müssen jetzt nur mutig zugreifen und mit Zähigkeit festhalten.	Wassermann 21. 1.—20. 2.	Mit Ausflüchten hatten Sie noch nie viel Glück. Gehen Sie den Versucheungen doch einmal rechtzeitig aus dem Wege. Man wird Ihnen viel bereitwilliger entgegenkommen.
Jungfrau 24. 8.—23. 9.	Noch haben Sie Zeit zu einem Umweg, der Ihnen neue Einsichten vermitteln kann. Warum fühlten Sie sich davor? Sie sollten sich gut genug kennen, richtig zu entscheiden.	Fische 21. 2.—20. 3.	Halten Sie mit Ihrer Meinung zurück, bis Sie sie begründen können. Sie ersparen sich damit enorme Unannehmlichkeiten. Mit etwas gutem Willen können Sie die häusliche Atmosphäre klären.

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- u. Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elise Klein

geb. Prediger

danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sehr. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kades für die Worte des Trostes, den Ärzten, Schwestern und Pflegern des Dreieich-Krankenhauses Station 2 B für die Hilfe und Pflege und dem Jakob-Heil Heim 1. Stock für die monatliche, liebevolle Betreuung. Auch Dank all denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:
Karl Klein
und alle Angehörigen

Langen, im Juli 1981

DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme an dem schmerzlichen Verlust, der uns durch den Tod unseres lieben Sohnes

Harald Geißler

getroffen hat, danken wir allen, die uns durch Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten. Besonders danken wir Frau Pfarrerin Tröskens für die Worte des Trostes, der Firma E. Merck, seinen Mitarbeitern, seinen Freunden und der Nachbarschaft.

Dank an alle, die ihm das letzte Geleit gaben und seiner gedachten.

In Namen aller trauernden Angehörigen:
Die Eltern Ludwig u. Susanne Geißler

Langen, im Juli 1981

UT-FILMBÜHNE

Im Würgegriff der gelben Teufel

Der **Todesbiss der gelben Schlange**
Fr. + Mo. 20.30, Sa. 18, 20.30
So. 16, 18, 20.30
Di.—Do. 20.30
EIN NEUER BEATE-UHSE-FILM

LICHTBURG 1

Zwei moderne Service-Kinos in einem Haus

LICHTBURG 2

Der „König“ der Western ist wieder da!!!

Ein Sergio Leone Film
Claudia Cardinale
Henry Fonda
Charles Bronson

Spiel mir das Lied vom Tod
Tägl. 20.30, Sa. 17.30, 20.30, So. 14.30, 17.30, 20.30
Di. + Mi. auch 15.00

SOMMERFILMFESTIVAL

Jede Woche 3 Splitzenfilme
Jeder erhält die GOLDENE LEINWAND

Mo. 20.15, Sa. 18, 20.15
So. 14, 16, 18, 20.15

Mo. 20.15, Di. 15, 20.15 Louis de Funès BRUST ODER KEULE
Mi. 15, 20.15, Do. 20.15 J. P. Belmondo EIN IRERER TYP
Do. 20.30 Bertelsmann DIE SCHWEIZERMACHER

AUTOKINO

Sommer-Film-Festival 1981, täglich 21.45 Uhr

Terence Hill MEIN NAME IST NOBODY
Burt Reynolds, Jackie Gleason
DAS AUSGEWÄLTE SCHLITZOH
IST WIEDER AUF ACHE

Sonntag Terence Hill, Bud Spencer ZWEI HAUN AUF DEN PUTZ
Montag HAUSFRAUEN-REPORT INTERNATIONAL
Dienstag Robert de Niro TAXI DRIVER
Mittwoch Jan McCollock ZOMBIES UNTER KANNIBALEN
Donnerstag VERBOTENE SPIELE AUF DER SCHULBANK
Freitag/Samstag 24.00 Uhr TRIEBHAFT WIE DIE NACKTE LUST

Sommer Rodelbahn

Alle mitmachen beim Riesenspaß auf der Riesenslitten Rutsche

Täglich im Betrieb

Hoherodskopf
Vogelsberg - 750 m
Wasserkuppe - Rhön - 700 m lang

06651-360

Grenzen überbrücken

Internationale Caritashilfe

Hilfe für Familien in Polen

Konto Nr. 202

Postsparkasse Karlsruhe

PORTAS

NEU: JETZT MACHT PORTAS AUCH IHRE ALTE KÜCHE WIE NEU!

Alle Türen und Rahmen wie neu. Durch PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdesigns und Uniformen. Passend zu Ihrer Einrichtung. Fachmännisch - preiswert. Morgens geholt - abends gebracht. Rufen Sie gleich an!

Alleinverarbeiter für Großraum Frankfurt
PORTAS DEUTSCHLAND GMBH
6000 Frankfurt, Weismüllerstr. 42,
Tel. 06 11 / 41 02 22

Fachberatung
Russelsheim
Tel. 06142/34550

Liebe ist ... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

CCF-Kinderhilfswerk
Deutscher Patentreis e.V.
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Post-scheckk. Stuttg. 1710-702. Weltweit be-trout CCF schon über 200.000 Kinder.

Christa Moden

Inh. Christa Volz

SSV SSV
vom 27. 7. — 8. 8. 81
Aktuelle Saisonware zu stark herabgesetzten Preisen.

Wassergasse 12, Langen, Tel. 0 61 03 / 2 77 56

Frisch aus der Backstube

Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagnachmittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.

Bäckerei — Terrassen-Café Geissendörfer
Im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Möbeltransporte

Lagerung — Fern-Auslands und Büro

Umzüge

Langen 06103/23119
Rödermark 06074/7349

**TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11**

FRUIT OF THE LOOM
T-shirts
Sweatshirts
Jeans, Socken

nur bei
JEANS STATION 23
Langen, Bahnstr. 23, Telefon 06103/25562

Zimmermann Bekleidung

hält für jeden zum

SSV

dicke Brocken bereit.

UNSERE SUPERANGEBOTE!

Herren-Sport-Anzug ab 79,50	Damen-Mäntel, Popeline ab 69,—
Herren-Blazer-Anzug ab 149,—	Damen-Mäntel, Popeline ab 109,— auch in Zwischengrößen bis Gr. 54
Herren-Modell-Anzug ab 198,—	Damen-Jacken bis Gr. 50 ab 50,—
Herren-Sport-Sakko ab 79,—	Damen-Kleider, Rio Modelle ab 39,—
Herren-Blazer-Sakko ab 69,—	Da.-Cocktail-Kleider ab 49,—
Herren-Sommer-Jacke ab 59,—	Da.-Träger-Röcke ab 39,—
Herren-Sommer-Hose ab 29,—	Damen-Röcke, modisch ab 19,—
Herren-Hose Spezial ab 49,—	Damen-Hosen ab 19,—
für große Bauchgrößen ab 59,—	Damen-Blusen ab 9,—

auch im schlussverkauf ...
ein Haus voll preisgünstiger dicker Brocken.

da macht der einkaufsbummel spass!

Bekleidungshäuser führen große Größen und Spezialgrößen. Alle fachgerechten Änderungen werden durch Schneidermeister Tremel ausgeführt.

Langen, Gartenstr. 6, Am Lutherplatz, Tel. 06103/27921

Test auf den Leistungsstand SV Dreieichenhain — SG Egelsbach 1:3 (1:1)

Das Freundschaftsspiel in Dreieichenhain war für Trainer Horst Lichtel ein willkommener Gelegenheits-... mitternachts... Test auf den Leistungsstand SV Dreieichenhain — SG Egelsbach 1:3 (1:1)

Grundlinienspiel vermittelte man beim neuen Egelsbacher Linksaußen. Trainer Horst Lichtel bleibt noch viel Arbeit, um zu Saisonbeginn gegen SG Ober-Erlenbach am 9. August eine schlagkräftige Truppe auf den Platz zu schicken.

Hessenpokal-Endspiel der Fußball-Damen

Auf dem Platz des 1. FC Langen treffen am Samstag zwei der stärksten Frauen-Fußballmannschaften Hessens zusammen.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Horoscope section with zodiac signs and their corresponding advice for the week of August 1st to 7th. Includes signs like Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, and Fische.

Hessenauswahl. Das Treffen verspricht recht spannend zu werden, auch für diejenigen, die sonst dem Damenfußball skeptisch gegenüber stehen.

Kommende Spiele der SGE

Samstag, 18.15 Uhr TSG Messel — SGE. Mittwoch, 5. August in Gräfenhausen Kreispokalfinale.

Large advertisement for 'Hainer Wochenblatt' (Mittelschriftblatt der Dreieich und der Vereine von Dreieichenhain). Includes a coat of arms and a photo of a woman.

Schüsse auf ein Autohaus

Unbekannte beschossen in der Nacht zum Mittwoch mit einer großkalibrigen Waffe die Gebäude eines Autohauses in Dreieichenhain.

Mütterberatung

In Dreieichenhain findet in der Ludwig-Erk-Straße am Dienstag, dem 4. August von 14 bis 15.30 Uhr ein Mütterberatungstermin statt.

Stromsparen ist zu teuer

Nachtschaltung der Straßenbeleuchtung / Wünsche des Ortsbeirats

In der Breiten Haagwegschneise haben die Stadtwerke Dreieich die Beleuchtung auf Nachtschaltung umgestellt, so daß nur jede zweite Leuchte brennt.



Am Untertor in Dreieichenhain ist die Welt noch in Ordnung

Dazu stellte der Magistrat fest: Vor dem Burghotel wurden Büsche bereits gepflanzt. Die Bäume folgen im Herbst/Winter 1981.

Ein „Jahrhundertereignis“ steht bevor

Frankfurts „Alte Oper“ wird am 28. August mit einem Festprogramm eröffnet

Pegasus, das geflügelte Musenroß, steigt in Frankfurt am Main der Alten Oper auf. Das Festprogramm wird am 28. August mit einem Festprogramm eröffnet.

Apparat auch „Sinfonie der Tausend“ genannt wird. Mit international bekannten Solisten verbinden sich die vereinigten Frankfurter Chöre.

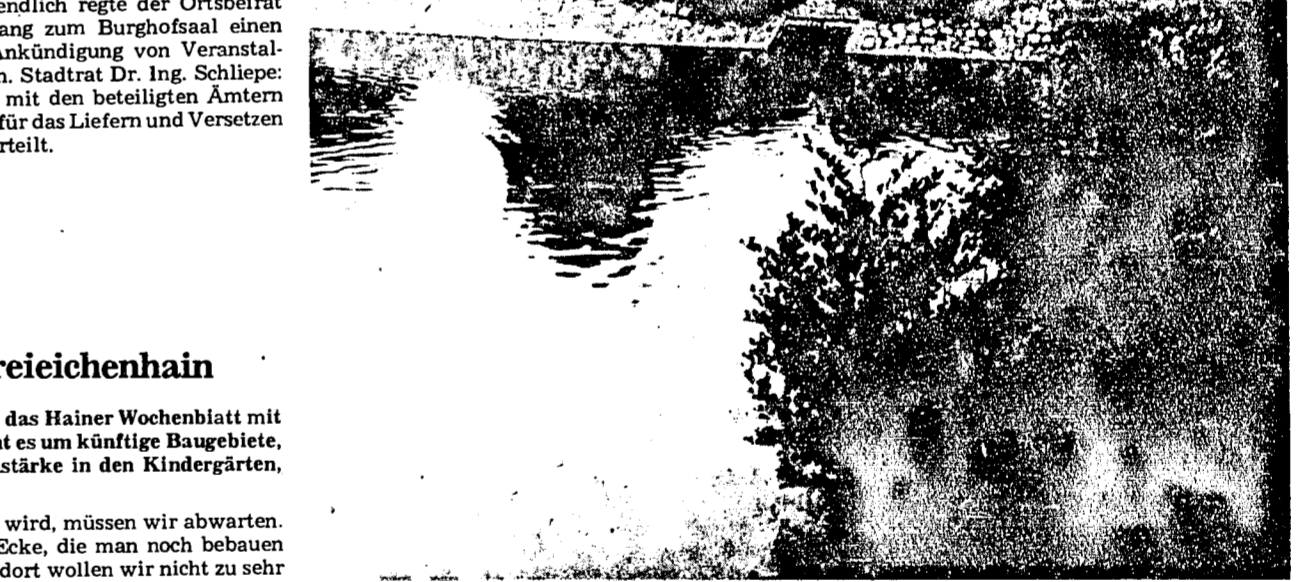
Der ideale Chef Vertrauen, Menschlichkeit und Gerechtigkeit — das sind die meistgewünschten Tugenden des Chefs nach einer Umfrage.

MOTRAK Wir stellen ein: Monteure Kranführer

Wachstum nur noch in begrenztem Rahmen

Lediglich zwei künftige Baugebiete in Dreieichenhain

Im dritten und letzten Teil des kommunalpolitischen Gesprächs, das das Hainer Wochenblatt mit Bürgermeister Hans Meudt und Frau Annemarie Dechamps führte, geht es um künftige Baugebiete.



Die Überbefestigung des Burgweihers wirkt beinahe wie eine Staumauer. Durch Begrünung wird dieser unharmonische Eindruck gemildert.



Die Arbeiten am neuen Kinderhort in der Hainer Chaussee stehen vor dem Abschluß.

Umfrage zum Jahr der Behinderten

Zwei Drittel der Bevölkerung ohne Kontakt mit Behinderten

Die Ergebnisse einer zu Beginn des Jahres im Auftrag der Nationalen Kommission für das internationale Jahr der Behinderten in der Bundesrepublik durchgeführten Meinungsumfrage, die Ende des Jahres wiederholt werden soll, lassen eine weitgehende Zustimmung der Bevölkerung mit den Zielen und Ansatzpunkten des internationalen Jahres der Behinderten erkennen. Sie zeigen aber auch, daß in der Bevölkerung Verhaltensschwierigkeiten im Umgang mit der Behinderung und dem Behinderten sowie falsche Vorstellungen von der Behinderung weit verbreitet sind. Der Abbau dieser Schwierigkeiten durch Information der Öffentlichkeit ist eines der Ziele des internationalen Jahres der Behinderten.

Die Umfrage sollte die Wirkungen und den Erfolg des internationalen Jahres ebenso erfassen und analysieren wie Ansatzpunkte für die Fortsetzung der 1981 entwickelten Initiativen und Aktivitäten. Befragt wurde die breite Öffentlichkeit, direkt sowie mittelbar Betroffene und relevante Institutionen, Organisationen und Multiplikatoren.

Wesentliche Ergebnisse der Umfrage sind: 68 Prozent der Bevölkerung der Bundesrepublik haben keinerlei Kontakt mit dem Problem der Behinderung und mit Behinderten. Nur ein Fünftel der Gesamtbevölkerung konnte annähernd richtige Zahlen über die in der Bundesrepublik lebenden Behinderten nennen, ein Drittel der Befragten hatte überhaupt keine Vorstellungen. 54 Prozent aller Befragten nannten zwar

auch die geistige Behinderung. Das Vorstellungsbild von Behinderung ist jedoch maßgeblich von der sichtbaren körperlichen Behinderung geprägt. Auffällig ist, wie wenig bekannt die Existenz von seelischer Behinderung ist. Zwei Drittel sind der Meinung, daß von der Allgemeinheit noch mehr für die Behinderten getan werden müßte.

Die Behinderten und ihre Angehörigen sehen die Probleme der Behinderten mit der Umwelt und im Kontakt mit anderen als besonders schwierig an, wobei das Spektrum der Schwierigkeiten von der Überforderung der Familie über die psychische Belastung und den Streß bis hin zur Isolation, zu Problemen der Umwelt und zu einem ausgesprochenen Mangel an Information reicht. Besonders beklagt wird die weite Verbreitung von Vorurteilen und Reserviertheit, auch gegenüber den Familienangehörigen von Behinderten.

Ein längerer Zeitraum als das internationale Jahr der Behinderten ist nach Meinung der Experten erforderlich, um grundlegende Einstellungs- und Verhaltensänderungen in Bereichen, die durch gefühlsmäßig verankerte Berührungängste geprägt sind, und die volle Eingliederung der Behinderten zu erreichen.

Fazit der Umfrage: Selbstverständliches Miteinander und Engagement sind nur durch einen Lernprozeß und durch das Aufzeigen von für alle Beteiligten realistischen Formen des Zusammenlebens zu erreichen. Der Beginn dieses Lernprozesses im Kindes- und Jugendalter wird als besonders wichtig erachtet.

Sonderabfall in kleinen Mengen

Nicht in den Mülleimer oder in den Kanal

Umweltminister Karl Schneider hat den kommunalen Spitzenverbänden in Hessen Vorschläge unterbreitet, wie kleine Mengen von Sonderabfällen eingesammelt und befördert werden sollten. Ziel seiner Bemühungen ist es, Sonderabfall auch dann umweltfreundlich zu beseitigen, wenn er nur in geringen Mengen anfällt. Sonderabfall trägt diesen Namen deshalb, weil er sich schädlich auf die Umwelt auswirken und die Allgemeinheit gefährden kann und deshalb gesondert vom ungefährlichen Müll behandelt werden muß. Im Hausmüll darf kein Sonderabfall enthalten sein — auch nicht in kleinen Mengen. In Hessen hat die Industriemüll GmbH (HiM) den Auftrag, den bei Industrie und Gewerbe anfallenden Sondermüll zu beseitigen. In der Abfallgesetzgebung wurde ein System entwickelt, das die Sonderabfallbeseitigung in Eigenverantwortung der Industrie, aber unter staatlicher Kontrolle regelt. Das System funktioniert weitgehend effektiv und umweltfreundlich — allerdings nur, soweit es sich um größere Mengen Abfall handelt.

Vor allem bei kleineren Unternehmen, im Dienstleistungsbereich, aber auch in den privaten Haushalten fallen jedoch kleine Mengen Sonderabfall an, für die das komplizierte Beseitigungsverfahren (mit Kontrollscheinen und Beförderungsgenehmigung) zu aufwendig ist, um angenommen zu werden, die aber nichts desto weniger, vor allem in ihrer Summierung, umweltgefährdend sind. Dabei handelt es sich beispielsweise um Abfälle aus Dentallabors, Foto-

labors, Maler- und Lackierbetrieben, aus chemischen Reinigungen, Krankenhäusern, Arztpraxen, Apotheken, Holz- und Kunststoffverarbeitenden oder ähnlichen Betrieben. Im Haushalt sind es beispielsweise alte Medikamente und Haushalts-Chemikalien, die als Sonderabfall zu behandeln sind. Der Begriff „Kleinstmengen“ ist in der Studie mit Hilfe von drei Obergrenzen definiert: Der einzelne Abfallerzeuger sollte auf einmal nicht mehr als 100 Kilogramm und innerhalb eines Jahres nicht mehr als 500 Kilogramm Sonderabfälle in eine Sammelanlage abliefern. Die Gefäße, die dazu benutzt werden, dürfen nicht mehr als 20 Liter fassen. Diese Kleinstmengen addieren sich in Hessen immerhin jährlich zu einem Berg von etwa 3 000 Tonnen. Damit diese Sonderabfälle nicht illegal im Hausmüll oder im Abwasserkanal „verschwinden“, ist es laut Minister Schneider, „umgänglicher“, für die schädliche Verwertung oder Beseitigung auch solcher Kleinstmengen Lösungen zu finden, die auch von den Bürgern angenommen werden.

Nahzu die Hälfte der Kleinstmengen — jährlich 1 232 Tonnen — kommt aus Maler- und Lackierbetrieben und von Farbhändlern. Mit 371 Tonnen die nächstgrößte Menge stammt von Krankenhäusern. Dabei entfallen auf einen Malerbetrieb durchschnittlich 300 Kilogramm pro Jahr, auf einen Farbhändler aber 1 100 Kilogramm. Arztpraxen, Schlossereien, Kfz-Werkstätten, Tankstellen, Fotolabors und Apotheken folgen als Erzeuger von Sonderabfall-Kleinstmengen.

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein sam? Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben! Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die LANGENER ZEITUNG

Irene Werner

geb. Cullmann gest. 17. Juli 1981

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und freundschaftlicher Verbundenheit danken wir sehr herzlich.

Im Namen aller Angehörigen: Monika Rothenburger geb. Werner Stefanie Kuhn-Werner geb. Werner

6070 Langen, im Juli 1981

Annahmeschluß für Traueranzeigen

in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden sowie die herzliche Anteilnahme am Tod meines Mannes, Vaters, Schwiegervaters, Großvaters und Bruders

Wilhelm Erckmann

Oberstudienrat i. R.

sagen wir hierdurch Dank.

Ernestine Erckmann geb. Eifert Hans H. Erckmann und Frau Gisela Reiner Erckmann und Frau Ursula Sabine, Ralf, Ingo und Mark Elisabeth Zink geb. Erckmann

Langen, im Juli 1981

Auch für die Geldspenden an die SOS-Kinderdörfer bedanken wir uns im Namen des Hermann-Gmelner-Fonds Deutschland e. V.

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14 Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT TELEFON 2 10 11 Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11

In den Stunden des Abschieds von meinem lieben Mann und unserem guten Vater Karl Wilhelm Mauer sind uns viele herzliche Beweise der Anteilnahme von Freunden und Bekannten zugegangen, die seiner liebevoll gedachten. Dafür sind wir dankbar. Besonderen Dank sagen wir Herrn Pfarrer Borck für den tröstenden Zuspruch. Langen, Juli 1981 Berta Mauer und Angehörige

Die Dreieichschule, Gymnasium in Langen, betrauert den Tod von Herrn Wilhelm Erckmann Oberstudienrat i. R. Er unterrichtete an unserer Schule von 1948 bis zu seiner Versetzung in den Ruhestand im Jahre 1968. Durch seine Aufrichtigkeit war er stets Vorbild für die Jugend. Personalrat Hör Oberstudienrat Schulleitung Koch Oberstudiendirektor Langen, den 27. Juli 1981

UT-FILMBÜHNE MUSIC IN ACTION Blues Brothers Steve McQueen als Draufgänger in einem Actionfilm, der seinen Welttrium begründete. Fr. + Mo. 20.30, Sa. 18, 20.30, So. 18, 20.30

LICHTBURG 1 Ein Haufen tollkühner Kämpfer im Wahnsinn des Krieges! BARFUSS in die EWIGKEIT Tägtl. 20.30, Sa. 18, 20.30, So. 15.30, 18, 20.30

LICHTBURG 2 TERENCE HILL SOMMERFILMFESTIVAL Jede Woche 3 Spitzenfilme Jeder erhält die Goldene Leinwand Das Krokodil und sein Nilpferd Fr. 20.15 Sa. 18, 20.15

AUTOKINO Sommer-Film-Festival 1981, täglich 21.30 Uhr Freitag: Dieter Hallervorden ACH, DU LIEBER HARRY

RÜBEZAHL WIEDERERÖFFNUNG am Donnerstag, dem 30. 7. 1981 DA-Wixhausen, Lortzingstraße 69, Telefon 0 61 50 / 8 25 99 Über 100 Gerichte zur Auswahl

NEUERÖFFNUNG Naturkostladen RINGELBLUME Am 1. August 81, eröfne ich in der Wasser-gasse 2, in Langen, einen Naturkostladen. Auf Ihren Besuch freue ich mich UTE MAY-BALDNER Telefon 0 61 03 / 2 52 52

»DIE ZEICHEN DER ZEIT« WAS BEDEUTEN SIE FÜR DICH? Hören Sie diesen öffentlichen Vortrag an Erich Rechaba, Beauftragter der Wächter-Bibelgesellschaft

SPD Ortsverein Langen Sommerfest Die SPD feiert ihr diesjähriges Sommerfest am Freitag, den 7. August, 1981, ab 19.00 Uhr im Langener Naturfreundehaus am Stelnberg.

Rodier: Mehr als Mode. Großer Sommer-Schluß-Verkauf Nochmals stark reduziert wegen Hausrenovierung. Eine große Auswahl in RODIER-PARIS-MODEN finden Sie in unserem Angebot. Hertha-Moden Wernerplatz 3, neben der Post 6070 Langen, Telefon 7 10 58

ZURÜCK ZAHNARZT DR. G. SCHNEIDER 6070 Langen, Rheinstraße 37-39, Telefon 2 33 22

Einladung zur Informationsschau am Sonntag 2. August 1981 14-16 Uhr Sehen Sie die größte Ausstellung von Holztüren im Rhein-Main-Gebiet.

OTTO SCHNEIDER mit Abteilung Heimwerkermarkt 6072 Dreieich-Götzenhain Gewerbegebiet, Telefon (0 61 03) 85061-65

Fliesen-Center Wunsch GmbH Fliesen · Marmor · Kunststein Große Auswahl in deutschen und ausländischen Fabrikaten. Exklusive handgeformte Bodenplatten. Ausführung sämtlicher Verlegearbeiten.

NIEMER NIE MEHR STREICHEN Alle Türen und Rahmen wie neu: Durch PORTAS-Kunststoffummantelung in vielen Holzdekor- und Uni-Formen. Auch für Ihre Einrichtungs- u. Fuchmännisch - preiswert! Morgens geholt - abends gebracht. Rufen Sie gleich an!

75 Jahre METZGEREI Wettengel - BODE Hiermit teilen wir allen unseren verehrten Kunden mit, daß wir unsere Geschäftsräume nach erfolgten Renovierungsarbeiten am Mittwoch, dem 5. August 1981 wieder eröffnen.

Vereinsleben

DIE NATURFREUNDE ORTSGRUPPE LANGEN
 ab 5. 8. Naturfreundehaus wieder geöffnet.
 8. 8., 9.00 Uhr Arbeitseinsatz
 9. 8., PKW-Fahrt zum Fort-Fun,
 8.00 Uhr Schwimmbad.

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
 Für heute abend laden wir unsere Freunde zum

LIEDERABEND
 ab 19.30 Uhr in den Stern ein.

GESANGSVEREIN "FROHSINN" 1862 LANGEN
 Am Dienstag, dem 4. 8. 81, Beginn der Singstunde im Vereinslokal zur gewohnten Zeit.

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen - Verband für Natur und Umweltschutz - Nächster Informationsabend am Dienstag, dem 4. 8., 19.30 Uhr, im Vereinshaus in der Sehretstraße - Gäste herzlichst willkommen.

Tumverein 1862 e.V.
 MUSIKZUG: Wiederaufnahme des Übungsbetriebes am Dienstag, dem 4. August zu den bekannten Zeiten. Der Abteilungsleiter

Jahrgang 1911/12
 Wir treffen uns am Freitag, dem 7. 8., um 18.00 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

JAHRGANG 1930/31
 (auch Neubürger)
 trifft sich am Dienstag, 11. August, um 20.00 Uhr im Hotel „Deutsches Haus“

Unterricht

Heiße Helmsorgangebote für kalte Sommertage
 Sonderangebote neuer und gebrauchter Instrumente führender Fabrikate z. B.
GEM Orgel mit orig. Leslie, 2-manual, Klavier, viele Effekte u. Solostimmen, Rhythmus/Begleitautomatik, neu nur

DM 2795,-
 Transport, Kleingeld von Casio, Farfisa, Hohner etc.
ab DM 399,-
 Beginn neuer Orgelkurse in unserem Unterrichts-Studio Dreieich-Sprendlingen, Frankfurter Str. 5, nach den Sommerferien.
 Orgel-Testmiete mit Mietanrechnung beim Kauf.

Orgelbauer
 9066 Hainbücken b. Heusenstamm
 Am Hirschgraben 28
 Telefon 0 61 06 / 43 03
 Frankfurt am Zoo
 Hübnerstraße 22 und 27
 Telefon 06 11 / 43 37 52

Personalprobleme auf die preiswerte Art

Immobilien

Pennerhepaar m. jhr. Sohn sucht 3 1/2-4 Zi. Whg. in Langen, evtl. m. Gartenarbeiten, Angebote nur v. Eigentümer, keine Makler. Zuschriften unter Offerte Nr. 925 an die LZ.

3-4Zi.-Wohnung: Dipl.-Kauffmann sucht für seine Kl. Familie in Langen / Egelsboch / Buchschlag entsprechende Wohnung zum 1. 11. oder früher. Tel. 0 81 03 / 2 76 04.

Junge Justizbeamtin sucht zum 1. 9. 81 möbl. Zimmer in Langen oder Umgebung. Tel. 2 20 47 o. 4 29 69.

3 gesch. Wohnbürohaus
 in Langen, ca. 250 qm Nutzfläche, Garage und Parkplätze, in sehr verkehrsgünstiger Lage - zu verkaufen.
 Tel. 06 11 / 74 54 94
 Mo.-Fr. von 8.00 bis 17.00 Uhr

RODGAU - DUDENHOFEN
 Neubaumietwohnungen zum Erstbezug. Sehr gute Ausstattung. Durch Aufwendungsdarlehen sehr günstige Mieten zzgl. Umlage.
 1 ZW 39 - 43 qm ab 399,-
 2 ZW 57 - 67 qm ab 396,-
 3 ZW 79 - 109 qm ab 549,-
 4 ZW 98 - 109 qm ab 887,-
 5 ZW 115 qm ab 803,-
 Lassen Sie sich unverbindlich über Ihre Mietmöglichkeiten beraten. Beratung und Besichtigung: Sa. + So. 15-18 Uhr; Mo., Mi., Fr. 18-19.30 Uhr in der Musterwohnung: Spessartstr. 51
K. H. FINKE IMMO, Telefon 06 11 / 34 63 97

Stellenmarkt
DAME, über 30 Jahre, Verkäuferin angenehm, etwas Schreibmaschine, gutes Rechnen, für Büroarbeit mit Kundenverkehr, nach Frankfurt, Nähe Hbf., gesucht. Arbeitszeit Mo.-Fr. 9-17 Uhr. Zuschriften unter Off.-Nr. 926 an die LZ.

Verkäufe

TRIUMPH-Kugelkopfschreibmaschine SE 1000 CD mit Korrektoreinrichtung, gut 1 1/2 Jahre alt, wenig benutzt, wegen Umstellung zu verkaufen. Tel. 0 61 03 / 2 27 60.

Gasbackofen billig abzugeben. Tel. 0 61 03 / 2 74 33 nach 18.00 Uhr.

möbel weiss küchen
 kommen Sie in das größte Küchenspezialhaus aus dem Dreieich-Gebiet! Bei uns finden Sie auf über 1000 m² Geschäfts- u. Ausstellungsfläche in drei Etagen eine Riesenauswahl moderner Einbauküchen. Für jeden Geldbeutel das Richtige!
 ● Individuelle Planung u. Beratung durch geschulte Fachberater
 ● Auch Altbauten und schwierige Grundrisse
 ● Einbau- und Montage durch zuverlässige Spezialmonteure
 ● Elektro- und Wasserinstallationen
 ● Fliesenarbeiten
 ● sehrle Preise
 ● Garantie bis 5 Jahre
 ● Kundendienst
 Sonntags freie Küchenchau von 14 - 17 Uhr. KEIN VERKAUF!
 6070 Langen, Lutherstraße 28-28
 Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Langener Zeitung
 Anzeigenabteilung:
 Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Wir heiraten am 7. August 1981
Heinz Martin »« Ulrike Elmering
 Anemonenweg 59, 6070 Langen
 Kirchliche Trauung am 8. August 1981, um 14.30 Uhr in Modautal/Ernstthofen.

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN für alle guten Wünsche und die schönen Geschenke zu unserer
HOCHZEIT
 Wir haben uns sehr darüber gefreut.
Gehard und Inge Daur
 Friedrich-Ebert-Straße 1

Wir großen eile Freunde, Bekannten u. Nachbarn und danken uns sehr herzlich für die uns zur Hochzeit überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke.
Christian und Regine Pries
 geb. Mohr
 Langen 18.7.1981 Lübeck

KFZ-Markt
 PREISWERTE - OPEL Jahreswagen von Werksangehörigen, Garantie, günstige Finanzierung
DIE AUTO-ECKE Rüsselsheim-Haßloch, Telefon 0 61 42 / 5 59 73
 - Autobahnabfahrt RÜ.-OST - Mo-Fr 9-18.00, Sa 9-15.00 Uhr

Gelegenheit: Mercedes 23/123, Bj. 3/79, 35 000 km, Garagenw., TÜV 83, Autom., Servolenk., SSD Zentralferr., Nebell., autom. Ant., Stereo-Radio u. Kass., 4 Lautspr., alle Insp., Verkaufspr. 17.900,- DM. Tel. 0 61 05 / 13 94.

Gelegenheit: Ford Granada L 2 I, 115 800 km, Bj. 76, TÜV 162, Blaupunkt-Autoradio, kompl. neue Auspuffanlage, neuwertige Reifen, VB 3.500,-. Tel. 0 61 03 / 4 96 14.

Geschäftliches

MAUERNÄSSE?
 Schimmel - Salpeterbefall? Ist Ihr Flachdach, Ihre Terrasse undicht?
 Wir führen nur Abdichtungen aus, die aber richtig.
Kruck
 Bautenschutz
 0 60 74 / 9 85 85

HERREN HÜTE - MÜTZEN STROHHÜTE Pelz-Müller
 Westendstraße 8, Egelsboch
 Telefon 48 08

"Durch Hellssehen" Lebensberatung - Lebenshilfe für Damen, Herren und Paare
 Tel. 0 61 02 / 2 12 92

PHILA-SHOP O. MÜLLER
 Elisabethenstr. 55, 607 Langen
 Briefmarkensammler finden große Auswahl an Briefmarken-Blocks - FDC's, ETB's von Bund - Berlin - UNO NY - Genf - Wien - Schweiz ab 1854 - Europa CEPT - Kleinbogen u. Maximalkarten von allen Westeuropaländern ab Nr. 1, geöffnet v. Mo. - Fr. 10 - 13 u. 15 - 18.30 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr.

FAHRRÄDER
 Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
 Dorotheenstr. 8-10

Großausstellung OFFENE KAMINE

Ausstellung, über 70 Kamine aufgebaut.
NEU: Supra-Kamin, der wie ein Ofen heizt und angeschlossenen wird.
Neu: Kachelöfen
 Warmluftkamine, die heizen, mit Wärmerückgewinnungsanlage Warmwasserersatz in jeden Kamin auch nachträglich ohne Umbau veränderbar ab 945,- DM. Alle Kamine entsprechen den Deutschen Richtlinien, mit 5 mm-Gußhaube, massiven Eichenbalken, Sicherheitstür und 10 mm-Rückwandisolierung. Selbstbausatz bestehend aus ca. 15-20 Einzelteilen. Ständig eine große Auswahl von Selbstbausätzen am Lager. Kamine über 150 Modelle. Über 100 Ausstellungen im Bundesgebiet. Der weiteste Weg lohnt sich.
 Gratis Farbprospekt mit Weißbeschreibung anfordern. Mo. bis Fr. 9-18.30 Uhr, samstags 9-14 Uhr, 1. Samstag im Monat 9-18 Uhr.
HARK Niederwiesung, Paul Ehrlich-Straße 6
 6072 Dreieich, Tel. 0 60 74 / 2 20 56 + 57
 Unsere Ausstellung befindet sich im Gewerbegebiet Dreieich-Ost (B. 459).

Frisch aus der Backstube
 Verkauf von Kuchen und Torten auch Samstag- und Sonntagvormittag von 14.30 bis 17.30 Uhr.
Bäckerel - Terrassen-Café Geissendörfer
 Im Singes 20 · 6070 Langen · Telefon 2 23 21

Vergleichen sie bei MÖBEL-DIETRICH

PRIEL FORM die **omnia** system
 Das perfekte Wandsystem
Lübke ROLF BENZ hülsta
GE-EL design **LAAUSER** Design International *Rosenkranz* studio-line
 Wir bieten beste Leistungen zum günstigsten Preis. Ein Besuch überzeugt.
DIETRICH Ihr Spezialist in allen Einbaufragen
 Über 150 mtr. Schaufensterfront
 Malenfeldstraße 15 · 6072 Dreieich/Dreieichenhain · Telefon 0 61 03 / 8 48 20

Zimmermann Bekleidung
 hält für jeden zum
- SSV -
 dicke Brocken bereit.
UNSERE SUPERANGEBOTE!

Herren-Sport-Anzug ab	79,50	Damen-Mäntel, Popeline ab	69,-
Herren-Blazer-Anzug ab	149,-	Damen-Mäntel, Popeline auch in Zwischengrößen bis Gr. 54	109,-
Herren-Modell-Anzug ab	198,-	Damen-Jacken wie Gr. 50 ab	50,-
Herren-Sport-Sakko ab	79,-	Damen-Kleider, Rio Modelle ab	39,-
Herren-Blazer-Sakko ab	69,-	Da.-Cocktail-Kleider ab	49,-
Herren-Sommer-Jacke ab	59,-	Da.-Träger-Röcke ab	39,-
Herren-Sommer-Hose ab	29,-	Damen-Röcke, modisch ab	19,-
Herren-Hose Spezial ab	49,-	Damen-Hosen ab	19,-
für große Bauchgrößen ab	59,-	Damen-Blusen ab	9,-

auch im schlussverkauf...
 ein Haus voll preisgünstiger dicker Brocken.
 da macht der einkaufsbummel spass!
 Bekleidungshäuser führen große Größen und Spezialgrößen. Alle fachgerechten Änderungen werden durch Schmeldermeister Tremel ausgeführt.
Langen, Gartenstr. 6, Am Lutherplatz, Tel. 06103/27921